



**CANARD**  
Le  
**GASCON**

**Bonnes Vacances  
en Gascogne !**



**Découvrez les  
produits du terroir et  
le patrimoine local**

Infos, reportages, jeux, agenda



**Miam Miam**  
Produits du terroir



**Glou glou**  
Produits du terroir



**Stéphane Derrien**  
Plaisirs de Gascogne



**Famille Hébert**  
Château de Salles



**La Ferme aux buffles**  
à Aignan



**Bruno Tomkus**  
Gascons de la distribution



**Les amis du Castet**  
Ste Christie d'Armagnac



**Patrimoine**  
Bâtiments en péril



**Gasking & Alquier**  
Créateurs de vitraux



**La Clinique du Midour**  
Véto des villes & des champs



**Festival Galop Romain**  
Eauze 22-24 juillet



**Bonjour Pépin, Adieu Berthe**  
Termes 13-23 juillet



**Les médiévales**  
Termes 6 & 7 août



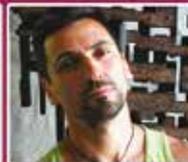
**Eric Le Guilloux**  
Prix Jeune Mousquetaire



**Barbara Billoud**  
Céramiques



**Casino de Barbotan**  
Diners spectacles



**Fabien Puginier**  
Art Brut



**Jean d'Antras**  
né à Samazan



## Produits de l'été Produits régionaux

Dans votre magasin  
**U-Express de Gabarret**  
vous trouverez des  
**produits frais et des  
produits du terroir,**  
au meilleur prix et  
près de chez vous.

Nous vous souhaitons  
à tous un très  
bel été  
et de bonnes  
vacances !



**NOUVEAU :**  
**Rayon  
Textile !**



**Du lundi au samedi de 9h à 19h30 - Le dimanche de 9h à 12h30**



### Rayon Frais, Rayon Bio

Nous vous proposons un large éventail de produits locaux.  
Visitez aussi notre **rayon Bio** et **Saveurs du Monde**



### Rayon Poisson Frais

Tous les jeudis, vendredis et samedis, découvrez notre rayon poissons frais et ses nouveaux arrivages



### Boucherie à la Coupe

En privilégiant les producteurs locaux, nous vous apportons une viande de qualité. Demandez conseil à notre boucher



### Rôtisserie

De belles volailles rôties : un régal pour les yeux et pour les papilles, à déguster tout chaud...

**boucherie traditionnelle, pain, fruits et légumes, bio...**



Essence 24/24  
(+piste poids  
lourds)



Gaz  
bouteille



Location  
voitures &  
camionnettes



Photomaton



Photocopies



Station de  
gonflage



Point cuisson dès 6h30  
Pains, viennoiseries...



Laverie



## Tafta gueule à la récré ! Après la mécanisation, l'industrialisation

Le Traité de libre échange et d'investissement est plus connu sous le nom de TAFTA (Transatlantic Free Trade Agreement\*). C'est un projet de zone de libre échange entre l'Europe et les États-Unis qui a pour objectif de libéraliser à fond le commerce entre les deux côtés de l'Atlantique en réduisant les droits de douane et les barrières réglementaires.

Au premier abord, cela peut paraître logique. Par exemple, les feux arrières des voitures doivent obligatoirement être de couleur ambrée aux États-Unis et blancs en Europe. Un casse-tête pour les constructeurs automobiles. Mais au-delà de cet exemple anecdotique, ce sont deux philosophies qui s'opposent et qui concernent en grande partie le monde de l'agriculture et celui de l'alimentaire. Avec cette libéralisation à outrance, les Européens craignent de voir déferler sur leur marché des poulet lavés au chlore, du bœuf aux hormones et des OGM. Les Américains souhaitent voir disparaître toutes nos Appellations d'Origine Contrôlée et les Indications Géographiques Protégées. En clair, ils veulent pouvoir utiliser les dénominations de nos produits régionaux pour venir les concurrencer à bas prix : vendre en France du Champagne fabriqué en Californie, du Camembert provenant du Texas, etc.

Leur production alimentaire étant essentiellement industrielle, c'est avec des prix cassés qu'ils investiront l'Europe qui es-



Bientôt du champagne et du camembert «made in USA» ?



saye de conserver une tradition artisanale déjà mal en point. Car ne nous cachons pas derrière notre petit doigt : si l'agriculture française a connu la mécanisation après guerre, elle est en train de passer à l'industrialisation. C'est un fait. Par exemple, 5% seulement du foie gras du Sud-Ouest est produit par des petits éleveurs à la ferme qui servent de vitrine au 95% produits par les grands groupes agro-alimentaires dans des conditions où, souvent, le rendement prime sur la qualité.

Plusieurs autres problèmes existent avec le TAFTA. En particulier l'instauration de tribunaux d'arbitrage qui permettront aux multinationales d'attaquer les états, mais pas l'inverse. C'est le retour généralisé du Round-Up et l'entrée des OGM en ligne de mire. Enfin les négociations ont lieu à huis-clos entre fonctionnaires et restent donc secrètes. Seuls quelques eurodéputés triés sur le volet ont accès aux textes en discussion. Bref ce TAFTA, qui devrait être bouclé en 2017, est tout sauf démocratique. En attendant, profitez des bons produits du terroir qui vous sont présentés dans ce numéro et bonnes vacances à tous !

■ **Jean-Louis Le Breton**

\* En réalité son vrai nom est Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP). Ce sont ses détracteurs qui l'ont surnommé TAFTA.



### Le Canard Gascon

Quartier Lartigue - 32110 - Arblade-le-Haut.

Tél. : 05 62 08 89 35 - Mobile : 06 81 13 97 64

Web : [www.le-canard-gascon.com](http://www.le-canard-gascon.com). Mail : [info@le-canard-gascon.com](mailto:info@le-canard-gascon.com)

#### Rédaction :

Directeur de la publication et rédacteur en chef : Jean-Louis Le Breton.

Rédaction : Arthur Pagani, Bertrand Duthil, Atelier Histoire du Clan,

Jean-Louis Le Breton, Fafouine Babouin

Illustrations du canard : Elger. BD Louguit : Franck Raynal

Jeux : François Sumien & Delphine Gouanelle

Impression : Imprimé en Espagne (Olé !)

#### Publicité et diffusion :

Directrice commerciale : Caroline Le Breton (06 81 84 29 24)

Régie Jean-François Van Overstraeten (06 31 78 86 59)

Auch et alentours : Régie Christian Marin (06 29 95 83 84)

Editeur : Anyware sarl

Quartier Lartigue - 32110 - Arblade-le-Haut

Dépôt légal 3e trimestre 2016

Abonnement : France Métropolitaine - 1 an - 25 €

Photo de couverture : © Tropical Studio - Fotolia.com

Photos : Le Canard Gascon, Fotolia ou D.R.

On vous attend cet été à la Tour de Termes d'Armagnac pour voir le spectacle «Bonjour Pépini, Adieu Berthe» écrit par Jean-Louis Le Breton et interprété par toute la troupe de comédiens de l'Académie Médiévale et Populaire de Termes, du 13 au 23 juillet. Et les 27 et 28 juillet, la même troupe rejoue «La Gabare du Pacherenc», déjà jouée cet hiver. A voir ou à revoir !

### Le coup de gueule de Pépé Louis

#### Les boîtes de médicaments m'énervent...



Ah mes gamins, vous savez qu'en vieillissant la mécanique se dégingue. On attrape facilement un rhume, on a des courbatures, mal au dos, la vue qui baisse, la digestion parfois difficile. Bref, avec l'âge, les médicaments se multiplient. Et les médecins nous prescrivent des traitements, à suivre généralement pendant une ou deux semaines. 7 jours ou 15 jours... des chiffres impairs. Or les médicaments sont le plus souvent présentés dans des boîtes en quantités paires par 6, 12 ou 20 comprimés. De sorte que pour une ou deux semaines de traitement on est obligé d'acheter deux boîtes et d'en jeter une grande partie. Un gâchis qui me paraît suspect. Les laboratoires le font-ils exprès ? Et les médecins ne se posent-ils jamais de questions ? L'autre truc qui m'énerve est le papier de description et de la posologie : une fois déplié, impossible de le replier correctement pour le remettre dans la boîte. Décidément, je vieillis.

**Pépé Louis**

# Croustades Artisanales

spécialités du Gers

## Chez Patricia

Traiteur à domicile

32400 GOUX  
05 62 69 28 14  
06 33 07 21 21

## Domaine Monblanc



Daniel Saint-Orens

Viticulteur Exploitant

32400 Maumusson-Laguian  
Tél./Fax : 05 62 69 82 51  
Mobile : 06 83 63 42 42  
Mail : [contact@domainemonblanc.fr](mailto:contact@domainemonblanc.fr)  
[www.domainemonblanc.fr](http://www.domainemonblanc.fr)



Producteur de Madiran  
et de Pacherenc du Vic-Bilh

## BIERE ARTISANALE DU GERS

Créée, brassée et  
embouteillée par  
Les Canards  
d'Ariane



Termes  
d'Armagnac  
32400

Route de Pouydraguin - 32400 Termes d'Armagnac  
Tél.: 06 50 00 10 73 / 06 10 85 46 80  
[www.canardsariane.com](http://www.canardsariane.com) - [canards.ariane@gmail.com](mailto:canards.ariane@gmail.com)

DOMAINE DE

# JOÿ

Famille Gessler

La Nature  
est généreuse  
pour qui sait  
la sublimer...

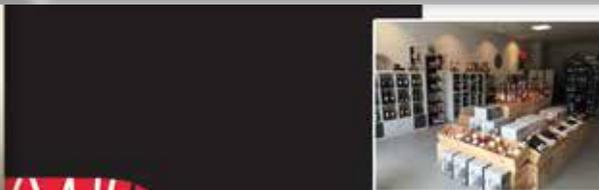


CÔTES DE GASCOGNE - ARMAGNACS

Famille Gessler

32110 PANJAS - FRANCE - TÉL. +33 (0)5 62 09 03 20  
[www.domaine-joy.com](http://www.domaine-joy.com) - [www.armagnac-joy.com](http://www.armagnac-joy.com)

LABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



## cave à vins chez moi

Vins - Armagnacs  
Spiritueux & Champagnes  
Bières & Epicerie Fine

2 avenue de Daniate - 32110 Nogaro  
Tél. 05 62 08 46 36 - Port. 06 79 23 37 53  
Mail : [kgessler@domaine-joy.com](mailto:kgessler@domaine-joy.com)

**Heures d'Hiver** (d'octobre à mars) :  
Mardi au samedi de 10h - 12h30 et 15h30 à 18h30

**Heures d'Été** (d'avril à septembre) :  
Mardi au samedi de 10h - 12h30 et 15h30 à 19h  
Dimanche de 9h30 à 12h



## Veaux, vaches, cochons, couvée

### Un petit tour dans la basse-cour

*La Gascogne est une terre de traditions et d'élevage. Avec la mondialisation, beaucoup de nos éleveurs souffrent. Pourtant la qualité est là. Certains d'entre eux ont aussi fait le choix de faire revivre des races anciennes. Petit tour dans la basse-cour...*

**S**i le canard est l'animal emblématique de notre magazine, c'est parce qu'il est le symbole du Sud-Ouest. Et bien que la filière ait été durement touchée par l'épizootie de grippe aviaire (dont il est utile de rappeler que cette forme n'était pas dangereuse pour l'homme), les choses reprennent leur

cours normal. En ce qui concerne les conserves, beaucoup de producteurs, prévoyants, avaient stocké. Donc ça ne s'est pas trop ressenti pour le consommateur. Ci-dessous, nous vous présentons (de façon non exhaustive) quelques races de Gascogne. Certaines, en voie de disparition, ont été sauvées

ces dernières années, en particulier grâce au travail du Conservatoire des Races d'Aquitaine dont vous pouvez découvrir le travail sur internet ([www.racesaquitaine.fr](http://www.racesaquitaine.fr)).

■ **Jean-Louis Le Breton**



#### Le Canard Mulard

C'est la principale race de canard utilisée pour la fabrication des conserves et foies gras. Après l'épizootie de cet hiver (non dangereuse pour l'homme), la production a repris de plus belle.



#### La blonde d'Aquitaine

Elle est issue de 3 rameaux bovins du Sud-Ouest. Sa viande de qualité est très réputée et appréciée des Gascons...



#### Le Canard de Barbarie

Moins courant, il ne représente que 2 à 3% des canards à foie gras. Sa viande est moins grasse, (la graisse est répartie différemment) et son goût est plus typé...



#### La vache Bazadaise

Sa couleur est brun-gris. On l'utilisait pour les attelages. Avec la mécanisation, elle est devenue une race bouchère de qualité (particulièrement le boeuf).



#### L'oie

Ils sont peu nombreux aujourd'hui dans le Gers à continuer à élever des oies pour leur foie gras. La production est plus lente, mais son foie est réputé plus fin...



#### Le porc noir Gascon

Sauvé dans les années 80, le porc gascon se distingue par sa robe noire, sa tête fine et ses larges oreilles. On apprécie sa chair persillée.



#### Le dindon Gascon

Cette race ancienne avait tendance à disparaître. Grâce au travail du Conservatoire des Races d'Aquitaine, plusieurs élevages ont été reconstitués.



#### Le porc Basque

D'origine pyrénéenne, sa peau claire est marquée de taches noires. Menacée d'extinction, la race a été sauvée il y a une trentaine d'années.



#### La poule Gasconne

Très menacée dans les années 80, ses effectifs remontent. Son plumage est noir brillant, sa chair d'une grande finesse.



#### Le mouton Landais

C'est l'une des plus anciennes variétés en France. La race avait presque disparu et son sauvetage a été réalisé à partir de 1975 grâce à trois souches conservées par des éleveurs.

Eleveur · Gaveur · Artisan conserveur

Maison  
**Ramajo**

Ouvert  
tous les jours  
de Juillet à  
Septembre

2 boutiques pour vous faire plaisir :



à Auch

place de la Cathédrale



à Dému



Visite et dégustation  
tous les mercredi à 17h  
en juillet et août

Maison Ramajo - "Merlet" 32190 DEMU ☎ 05 62 08 51 03  
[www.foie-gras-ramajo.com](http://www.foie-gras-ramajo.com)

**Gersafran**



<http://gersafran.wix.com/gersafran> - [gersafran@gmail.com](mailto:gersafran@gmail.com)

Tél.: 06 32 16 22 79 - 05 62 29 17 98

point de vente : boucherie Cugini à Eauze



**Gilles Cazeaux**  
FRIGORISTE

Froid commercial, climatisation  
vente et location de chambres froides

8, rue des Loubines  
32400 Riscle

Tél.: 05 62 69 76 42

Mobile : 06 76 68 36 73



**Armagnac Marcel Trépout**

Une tradition et un savoir-faire préservés depuis le XIII<sup>e</sup> siècle

Venez découvrir  
notre gamme d'armagnac  
dans nos chais  
au cœur de la Gascogne



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

**Marcel Trépout**  
Réinventé - E. Cazeaux

Chais du Pays  
d'Armagnac

TENTATIONS

Venez découvrir  
notre gamme  
de vins Côtes de  
Gascogne,  
blanc, rosé, rouge  
dans nos caves  
de Cazaubon  
et Vic-Fezensac



Offres spéciales cet été :  
... de vraies tentations  
pour de vraies sensations !



Route de Mont-de-Marsan  
32150 CAZAUBON  
Tél.: 05 62 08 34 08



Avenue du Stade  
32190 VIC-FEZENSAC  
Tél.: 05 62 58 05 27

[marcel.trepout@vivadour.com](mailto:marcel.trepout@vivadour.com)



## Vin blanc, rouge, rosé, Floc, Armagnac...

### Un petit tour dans les chais

*En trente ans, les modes de production de vin et d'alcool ont considérablement évolué dans le Sud-Ouest. Le résultat : des produits de haute qualité, qui allient tradition et modernité et qui s'adaptent au marché.*

Le temps est loin du vigneron isolé sur ses terres, produisant son vin ou son armagnac selon la tradition des ancêtres. Tout s'est modernisé : les pressoirs pneumatiques, les cuves réfrigérées, le contrôle permanent des œnologues tout au long du mûrissement des vignes. Au-

jourd'hui la qualité du vin produit dans le Sud-Ouest est assurée.

L'analyse du marché mondial a également aiguillonné nos vignerons qui, désormais, n'hésitent pas à s'adapter au goût des consommateurs. C'est ainsi qu'on voit se développer le vin rosé depuis quelques

années, mais aussi des armagnacs conçus pour être servis à l'apéritif. Et c'est sans parler des efforts «marketing» avec des bouteilles originales et des étiquettes «tendance». Bref, on allie sans complexe modernité et tradition.

■ **Jean-Louis Le Breton**



Les cuves à vin des Hauts de Montrouge



Un pressoir pneumatique



Les Côtes de Gascogne : rosé, blanc rouge



La tradition des alambics pour la distillation

### Les vignerons du Sud-Ouest

Beaucoup de viticulteurs se sont regroupés au sein de caves coopératives. Ce qui leur permet de trouver des débouchés pour leur vin et de bénéficier d'infrastructures qu'ils ne pourraient pas forcément financer à titre personnel (pressoirs pneumatiques, grandes cuves réfrigérées, etc.). Dans les caves, des équipes spécialisées analysent le marché mondial, cherchent des débouchés chez les cavistes, auprès des grandes surfaces et envoient des commerciaux prospecter les marchés étrangers. Cependant, certains vignerons veulent conserver tout ou partie de leur indépendance afin d'avoir le plaisir de maîtriser la chaîne de production depuis la grappe de raisin jusqu'à la bouteille... et l'acheteur.

Dans les deux cas, le souci de la qualité est devenu un objectif prioritaire et le temps est révolu où le cubi rempli à la cuve d'un vigneron tournait au vinaigre après deux ou trois jours de grande chaleur.

Le vin (blanc, rouge, rosé) a donc fait de grands progrès et la récolte des médailles dans les grands concours nationaux est là pour le prouver.



Le chai du château de Salles



Le chai du Club des Marques à Eauze



Le Floc, apéritif emblématique de l'Armagnac



Belle Sandrine et Mousquet

### Digestifs et apéritifs

En ce qui concerne l'armagnac, il est produit avec des vins de qualité, mais la distillation et le vieillissement en fûts de chêne n'ont pas changé. La tradition reste de mise. Les amateurs recherchent toujours les meilleurs millésimes. Mais les maîtres de chais proposent des assemblages (sous les noms XO ou grande réserve) qui sont généralement d'excellents produits. Les apéritifs, enfin. Si le Floc, mélange de moût de raisin et d'armagnac, est très connu... en Armagnac, il peine à s'imposer au niveau national, face à son concurrent, le Pineau des Charentes. C'est pourtant un formidable produit. On trouve aussi en Gascogne du Pousse-rapière (château Monluc) mélange de liqueur d'orange, d'armagnac et de vin pétillant et son équivalent : le Mousquet (Hauts de Montrouge). La belle Sandrine est un apéritif commercialisé par le Club des Marques qui mélange armagnac et fruits de la passion ou fruits rouges.

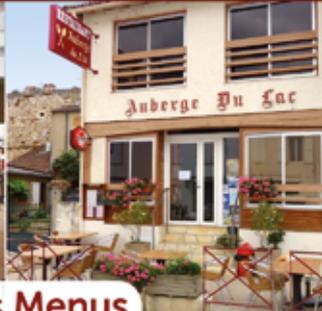
Ajoutons qu'à côté de ces produits de la vigne, on voit désormais apparaître des bières brassées localement. Bref, si vous découvrez la Gascogne, vous n'avez que l'embaras du choix...

# Auberge du Lac

Gondrin



Nathalie Philippe vous accueille dans l'auberge dont la grande salle a été fraîchement repeinte !



## Nos Menus

8 € enfants - 13€ - 19,50€ - 24,50€ - 29,50€

## Notre carte

• Salade gasconne au foie gras • Salade de l'auberge • Terrine de foie gras au floc • Cassolette de Saint-Jacques safranée • Poule farcie Henri IV • Ris de veau sauce madère • Escaoutoun • Côte à l'os • Civet • Magret cèpes • Faux filet cèpes • Confit de canard

Notre cuisine est réalisée à partir de produits frais qui proviennent de producteurs locaux.  
(menu groupe nous contacter)

L'Auberge du Lac – Nathalie Philippe  
40, av. Jean Moulin – 32330 Gondrin

Tél.: 05 62 29 10 44 - www.auberge-du-lac-gondrin.fr  
(fermé le lundi sauf jour férié et ouvert le soir sur réservation)

# la Guinguette

RESTAURANT SNACK BAR

Dégustez des produits du terroir à travers une cuisine locale et exotique.

CONCERTS TOUT L'ÉTÉ  
facebook : la guinguette du lac

## LUPIAC

0562.03.84.29

Ouvert tous les jours de juin à septembre de 11h à 1h, fermé le lundi.  
Espace naturel, lac, plage, baignade surveillée, location kayak et pirogue

**NOUVEAU !**

- Restaurant
- Bar
- Point chaud

- Menu 13€ -

Place d'Artagnan  
**LUPIAC**

Ouvert du mardi  
au dimanche



## LA TAVERNE DE D'ARTAGNAN

0562.69.53.54



## PRODUITS RÉGIONAUX FOIE GRAS • VINS • CHOCOLATS

LES BOUTIQUES Gourmandes  
AGEN-BOË • CONDOM • LECTOURE • MOISSAC

**PROMOTIONS DU 1 JUILLET AU 28 AOÛT 2016**

|   |        |         |
|---|--------|---------|
| Foie gras de canard entier 300g (bocal)   | 36,50€ | 29,20 € |
| Foie gras de canard entier au piment d'Espelette 180g (bocal)                                   | 26,80€ | 21,45 € |
| Confit de canard 4 cuisses 1350g (boîte fer)  | 15,90€ | 12,70 € |
| Flûteaux de jambon au bloc de foie gras 200g (boîte fer)  | 9,95€  | 7,95 €  |
| Terrine Campagnarde au Floc de Gascogne 180g (Bocal)  | 2,80€  | 2,25 €  |
| Apéritif Quercy des Îles (chasselas et rhum) 16° 70cl   | 15,90€ | 12,70 € |
| Pruvieux à l'Armagnac 18° 50 cl (bocal)   | 17,30€ | 13,85 € |
| Côtes de Gascogne Higuère « Fleuron des Mousquetaires » IGP 12 75cl (rouge)                     | 5,20€  | 4,15 €  |
| Côtes de Gascogne Péllehaud Eté Gascon Gros Mans / Chardonnay IGP 2015 75cl (1/2 sec)           | 6,85€  | 5,80 €  |
| Côtes de Gascogne Domaine d'Uby IGP 2014/2015 75cl (rosé)                                       | 5,90€  | 4,75 €  |
| Côtes de Gascogne Domaine de Mirail bio 2015 75cl (rosé)  | 6,60€  | 5,30 €  |
| Coffret Découverte Pousse Rapière (2 bouteilles de Vin Sauvage 75cl + 1 bouteille liqueur 35cl) | 31,50€ | 25,20 € |



**GRANDE  
TOMBOLA  
D'ÉTÉ**  
12 BANIERES À GAGNER !

**VOTRE BOUTIQUE  
À CONDOM**

Place Marre - 32100  
Condom - 05 62 68 20 95



REJOIGNEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK



**OFFERT !  
dès 60€  
d'achat.**  
Votre torchon  
personnalisé  
Fleurons de Lomagne.

**VOTRE BOUTIQUE À  
LECTOURE**

7, rue Nationale - 32700  
Lectoure - 05 62 68 53 62

www.fleuronsdelomagne.com

\* 1 panier à gagner par Boutique chaque semaine - Les gratuits sans obligation d'achat - Inscription au tirage au sort dans les Boutiques Fleurons de Lomagne.

# Produits du terroir Gascon



## Une sélection du Canard Gascon

### Pour ravir vos papilles

Voici quelques produits solides et liquides issus du terroir gascon et de producteurs que vous voyez régulièrement dans les colonnes de ce magazine. Une sélection de qualité, loin d'être exhaustive, mais qui devrait vous mettre l'eau à la bouche...

## Miam miam



Impossible d'être exhaustifs et de vous parler de tous les bons produits gascons que nous aimons. En voici quelques-uns, issus de quelques producteurs locaux, à partager avec vous et vos amis... En entrée, vous apprécierez un bon foie gras de la Sourbère ([www.vente-foie-gras.com](http://www.vente-foie-gras.com)), de chez Ramajo ([www.foie-gras-ramajo.com](http://www.foie-gras-ramajo.com)) ou des Fleurons de Lomagne ([www.fleuronsdelomagne.com](http://www.fleuronsdelomagne.com)). Claude Saint-Blancard (La Sourbère), en plus de ses conserves propose une saucisse fourrée au foie gras, que nous adorons et qui a toujours du succès à l'apéritif. Chez Ramajo,

également conserveur, on propose du foie gras d'oie (assez difficile à trouver) et d'originales garnitures de tourtes (que nous utilisons aussi comme garnitures de tartes) dont la délicieuse «canard-pruneaux-armagnac».

Tous ces conserveurs ont leurs recettes spécifiques de plats cuisinés : des daubes, du cassoulet au confit de canard, de la pintade confite aux châtaignes (Les Fleurons), du canard à l'orange ou aux pêches (La Sourbère), de la choucroute au confit de canard ou de la daube d'oie (Ramajo).

Pour assaisonner vos plats nous vous conseillons la moutarde gersoise du domaine des Acacias ([domaineacacias.com](http://domaineacacias.com)) ou le safran du Gers (<http://gersafran.wix.com/gersafran>). Enfin, un bon repas gascon s'achève toujours avec une délicieuse croustade. Encore meilleure si vous l'accompagnez d'une boule de glace vanille et si vous l'arrosez d'un trait d'armagnac. (Les croustades de Patricia à Goux au 06 33 07 21 21, ou celles d'Arnaud Busquet à Urgosse au 06 14 15 62 13).

■ J.-L. L.B.

## Glou glou (avec modération)



Pays de viticulture, la Gascogne est le premier producteur de vin blanc de pays. Mais, pour l'apéritif nous aimons débiter avec un floc bien frais (cave des Hauts de Montrouge), ou une Belle Sandrine (Club des Marques) ou encore un petit verre de Pacherenc (Domaine Monblanc). A l'occasion, nous apprécions aussi le Pousse-Rapière (Château Monluc) ou le Mousquet (Hauts de Montrouge).

Côté vins, les grandes caves proposent toutes de très bons produits en blanc (sec ou moelleux), rosé ou rouge. Nous fréquentons plu-

sieurs grandes caves : Les Hauts de Montrouge (Nogaro), les Producteurs Plaimont (Saint-Mont), Les Chais d'Armagnac (Caves de Cazaubon et Vic-Fezensac) et le Club des marques (cave d'Eauze), etc.

En producteurs indépendants, nous apprécions le vin rouge du Domaine de Pellehaut et celui du Domaine de Chiroulet, mais aussi le vin Bio du domaine de Mastic, les moelleux du Domaine de Joÿ, les blancs secs du Domaine de Sancet.

Côté armagnac, la liste est très longue des producteurs d'eau-de-vie de qualité. Parmi les

indépendants, citons les Armagnac Samalens (leur vieille réserve est toujours de qualité) et les armagnacs du Château de Salles (avec leur nouveau produit intitulé « Ma Réserve » qu'on utilisera volontiers en apéritif...) Concluons ce rapide tour d'horizon en précisant qu'il existe aussi des bières artisanales gersoises (dont «La Termoise»). Si elle reste un produit anecdotique au regard de la production viticole, elle est toutefois appréciée des amateurs...

■ J.-L. L.B.

# Dégustez la Gascogne

## La Sabatère (Lupiac) Vérane et Jean Néel

### Une cuisine raffinée en pleine nature



Vérane et Jean Néel



A la campagne, près de Lupiac

Le restaurant **La Sabatère** se trouve à la sortie de Lupiac, sur la route de Plaisance-du-Gers. Idéalement situé, il domine la campagne gersoise et l'on peut déjeuner ou dîner ici en admirant les collines et les vallons qui s'étendent à perte de vue. Mais bientôt, l'œil est attiré par le contenu de l'assiette. Car le chef, Jean, propose une cuisine raffinée et de qualité qui mélange saveurs de Gascogne et produits de la mer. A côté du porc noir Gascon (moins gras que celui de Bigorre) et de l'agneau laiton (celui qui tête encore et a déjà commencé à brouter), vous trouverez à sa carte – selon la criée - du turbot, du bar, des langoustines ou du homard... De quoi régaler les gourmets. Le pain est fait maison, avec de la farine bio du Gers et les menus changent toutes les semaines. Une belle table pour laquelle il est conseillé de réserver. Le restaurant est ouvert du jeudi au dimanche, midi et soir (ouverture le dimanche soir uniquement du 17 juillet au 21 août).

### La Sabatère

Route de Plaisance  
32290 Lupiac

Tél. : 05 62 69 53 69

restaurantlasabatere@orange.fr  
sur FaceBook : Restaurant La Sabatère



## Le Domaine de Mastric (Le Houga) La famille Guichanné



### Un engagement de qualité et environnemental



Pierre, Laurence et Jérôme Guichanné



La gamme des vins



Les armagnacs

Le **Domaine de Mastric** est un domaine familial, engagé dans une démarche de qualité et soucieux de l'environnement grâce à l'agriculture biologique qui exclut l'usage d'engrais chimiques de synthèse, de pesticides ou d'OGM. Il a reçu la certification HVE (Haute Valeur Environnementale). Ce travail, effectué dans le respect de la nature amène aux raisins des valeurs gustatives particulières qui en font des vins de qualité. Ceux-ci sont régulièrement cités dans le Guide Hachette et récompensés lors des concours à Paris. Le domaine, propriété de la **famille Guichanné** depuis (au moins) 1762 est aujourd'hui géré par **Jérôme et Laurence** qui ont succédé à leur père **Pierre**. Il s'étend sur une dizaine d'hectares avec dix cépages différents offrant une gamme complète de vins (blanc, rosé, rouge) et d'armagnacs. Le prix des vins s'échelonne entre 5 et 8 € la bouteille.

### Domaine de Mastric



Route d'Aire-sur-l'Adour  
32460 Le Houga  
Tél. : 06 86 51 04 38  
www.mastric.com

Visite du Domaine sur rendez-vous



## Château de Salles d'Armagnac - Dominique & Benoît Hébert Un lieu plein d'âme



Benoît & Dominique Hébert, dans le chai du 18e siècle



Le Château de Salles d'Armagnac



Une très belle gamme d'armagnacs

### Floc et Armagnac

La construction du **château de Salles** date du 18e siècle, mais il existait très certainement auparavant à cet endroit une maison forte baptisée « Tour Salle ». Le domaine appartient à la famille Hébert depuis trois générations. Alphonse de Lamartine, poète et homme politique engagé vint y séjourner. Aujourd'hui, ce sont Benoît et Dominique qui s'activent à faire vivre ce lieu plein d'âme. D'abord en produisant du vin, du floc et de l'armagnac de qualité. Ensuite en faisant visiter le domaine et son chai magnifique. Enfin en y organisant des expositions. Cet été, ce sont les œuvres de Francis Tuella qui seront accro-



Peinture de F. Tuella

chées aux cimaises du chai. Parmi les produits du domaine, on notera « Ma réserve », un armagnac de 6 ans d'âge, fruité et frais en bouche, deux fois primé (concours agricole de Paris et concours des Talents de l'Armagnac à Eauze), une gamme d'une vingtaine de millésimes (de 1959 à 1995), le Mèli-Mêlo, un cocktail de fruits à l'armagnac qui s'accordera avec vos desserts et, bien sûr, le floc blanc ou rosé, apéritif emblématique de la Gascogne.

### Château de Salles

Dominique et Benoît Hébert

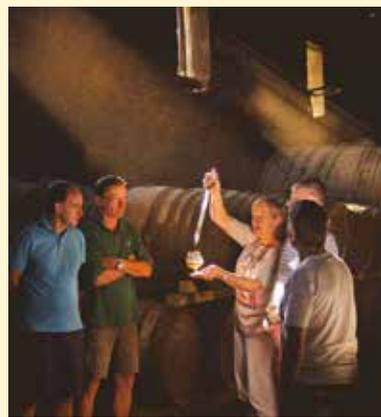
32370 Salles d'Armagnac

Tél. : 05 62 69 03 11 - Mobile : 06 43 45 73 86

www.chateaudesalles.com

info@chateaudesalles.com

du lundi au samedi de 10h à 19h. Le dimanche sur RV



Dominique organise une visite et une dégustation

## Plaisirs de Gascogne Une vitrine ouverte sur le monde



*Professionnel de la communication et de la vente sur Internet, Stéphane Derrien a mis en place une plateforme de valorisation des produits du terroir... depuis Eauze !*



Stéphane Derrien a créé une vitrine pour les produits du terroir

Stéphane Derrien aime les bons produits. Cet Elusate d'origine parisienne et normande a suivi des études dans la restauration avant d'ouvrir un restaurant à Pau. « Tout marchait très bien, mais j'avais envie de développer une affaire ouverte sur le monde. » C'est ainsi, qu'il y a une quinzaine d'années, il se lance avec succès dans la vente à distance de produits de mode par internet. Un métier qui nécessite un savoir-faire technique et marketing. Son épouse étant d'Eauze, il installe son entreprise en Gascogne.

### Un coup de cœur

Très vite il a un véritable coup de cœur pour les produits du terroir et décide, parallèlement à sa première activité, de créer une nouvelle plateforme internet baptisée « Plaisirs de Gascogne » accompagnée de Philippe Lacroix et Bastien Darroussat.

[www.plaisirsdegascogne.com](http://www.plaisirsdegascogne.com)

« Notre but est de promouvoir la région dans toute la France et dans le monde entier en utilisant des outils modernes à la hauteur du défi. »



Les meilleurs produits sont sur le site internet



Un site internet intuitif, complet et esthétique.

### Le choix et la qualité

Ouvert depuis un an et demi, le site fonctionne très bien. « Nous offrons un vaste choix de vins, d'armagnacs, d'apéritifs et de produits gastronomiques au même prix que si vous les achetez chez le producteur. Cette politique est gagnante à la fois pour le consommateur et pour le producteur et nous a permis de travailler avec des grands noms de domaines comme Tariquet, Pellehaut, Joy, Montus, Bouscassé, Uby, Chiroulet, Magnaut, Laguille, Millet, Villa Dria, Maubert et bien



Le catalogue, mis à jour chaque mois est disponible sur simple demande...

d'autres. Et nous proposons une sélection impressionnante d'armagnacs avec plus de 400 références comportant les plus grands noms tels que Delord, Castarède, Dartigalongue, Laubade, Jean Cavé, Charron, Gimet, etc. » On trouve même sur ce site du Whisky distillé en Écosse et affiné dans de prestigieux fûts d'Armagnac, des rhums de Guyane transformés à Toulouse et une Vodka distillée à quelques kilomètres seulement d'Eauze. Côté gastronomie, les amateurs apprè-

cient les foies gras et les conserves de différents producteurs dont Ramajo. La présentation des produits sur internet est claire et la navigation très simple. On s'y promène comme dans un grand magasin lumineux.

### Une logistique bien rôdée

C'est principalement la logistique qui fait le succès de cette plateforme. « Nous livrons dans toute la France sous 24 à 48 h. Mais aussi à l'étranger : en Chine, aux États-Unis, au Japon, en Grande-Bretagne, etc. Cette prestation de service est essentielle. » ajoute Stéphane Derrien.



A Eauze : un show-room et un accueil pour enlever les produits commandés sur le net.

### Show-room et enlèvement sur place

« Plaisirs de Gascogne » offre également la possibilité de commander sur le site et d'enlever les produits sur place à Eauze, dans les locaux de la société. Une possibilité utile à la fois pour les touristes mais aussi pour les consommateurs locaux qui trouvent une grande variété de produits de qualité réunis en une seule adresse (d'où un gain de temps). Un petit show-room a été aménagé à l'entrée de l'entreprise.

Vous l'avez compris : Plaisirs de Gascogne est une formidable vitrine qui valorise le talent des producteurs régionaux.

■ Jean-Louis Le Breton

**Plaisirs de Gascogne**

8, rue Dupeyron  
32800 Eauze

Tél. : 05 62 09 59 88

[www.plaisirsdegascogne.com](http://www.plaisirsdegascogne.com)





Goûté et approuvé par  
Le Canard Gascon !

THE  
W  
THE

LE  
PLAISIR  
ABSOLU



HAUTS DE MONTROUGE



**CPR - LES HAUTS DE MONTROUGE**

Route d'Aire sur l'Adour D931 - 32110 NOGARO - GERS

Tel : 05.62.09.01.79 - Fax : 05.62.09.10.99

Mail : [info@hdmontrouge.com](mailto:info@hdmontrouge.com) - Web : [www.hdmontrouge.com](http://www.hdmontrouge.com)

# Produits du terroir

## Caprice de la Ferme (Saint-Germé) Distributeur Fermier Automatique...

### ... et Marché à la Ferme le 18 août



Jean-Philippe Gasparotto



Le distributeur à Saint-Germé

Jean-Philippe Gasparotto est l'un des premiers fermiers gersois à avoir mis en place un distributeur automatique de produits frais, accessible 7/7 jours et 24/24 heures. Abrité sous un chalet ouvert à tous situé au cœur du village de Saint-Germé, il dispose d'une soixantaine de casiers et d'un système de paiement par carte bancaire. Vous y trouverez des produits de saisons : des fruits, des œufs, des croustades, des jus de fruits, des produits transformés, des smoothies, etc. Vous pouvez également passer commande de poulets sur le site internet de la ferme et les enlever avec un code personnalisé dans des casiers spécialement réservés à cet effet. Et pour acheter des glaces, rendez-vous directement à la ferme de Jean-Philippe, en dehors du village. A noter qu'un « **Marché à la Ferme** » s'y déroulera le **18 août** à partir de 18 h qui s'achèvera par un repas fermier (sur réservation).

### Caprice de la Ferme

Ferme et distributeur automatique  
32400 Saint-Germé - Tél.: 06 81 06 28 88  
www.capricedelafirme.fr  
Mail : capricedelafirme@sfr.fr



Commandez vos poulets sur le net et retirez-les au distributeur.

## La Sourbère (Magnan) Christine et Claude Saint-Blancard

### Délices du terroir en conserves...



L'équipe : Maryse, Claude et Christine



Confit de manchons de canard du Gers

Depuis 1983, Christine et Claude Saint-Blancard ont cuisiné les produits de leur élevage d'oies et de canards. Avec passion, ils élaborent des recettes issues de la tradition et du désir de vous donner le meilleur. Ils sont accompagnés de Maryse pour l'accueil à la boutique, sur les foires et pour la fabrication des produits. Depuis 2013, les animaux sont élevés en plein air et gavés par des agriculteurs du Gers avec des céréales sans OGM. La traçabilité, tant dans les pratiques d'élevage, de gavage (IGP GERS) que dans la cuisine (méthode HACCP), atteste de cette recherche permanente de qualité, qui anime cette petite entreprise familiale. A la Sourbère vous trouverez des délices du terroir : foie gras d'oie ou de canard, magret ou saucisse séchées fourrés au foie gras, confits, salaisons, tapas et plats cuisinés (garbure, cassoulet, daube, toupin de fèves et, depuis peu, du confit de porc à l'ancienne, saucisse pur porc aux haricots...) Ne manquez pas de passer les voir ou de visiter leur tout nouveau site internet. Claude n'a pas son pareil pour parler des produits de son entreprise...

### La Ferme de la Sourbère

32110 Magnan  
Tél. : 05 62 09 16 67 / 06 72 78 44 43  
www.vente-foie-gras.com  
lasourbere@wanadoo.fr



## La Ferme aux buffles (Aignan) Un lieu privilégié à découvrir



Des buffles d'eau à Aignan !



La Ferme-Auberge et son restaurant.



Une mini-ferme pour les plus jeunes



Un animal impressionnant

### A la rencontre des buffles d'eau

A deux kilomètres d'Aignan, sur la route de Castelnavet, se trouve un lieu idyllique, face aux Pyrénées. C'est ici que Martial Bonifassy et sa famille viennent d'ouvrir « **La Ferme aux buffles** » sur un domaine d'une vingtaine d'hectares. Martial a une longue

expérience dans le monde du tourisme de qualité et a également travaillé dans une ferme de bisons en Ariège. « Avec ce nouveau projet, je souhaite faire découvrir à tous le buffle d'eau - ou buffle d'Asie - animal peu connu dans la région » explique-t-il. Sa taille peut atteindre 3 m et son poids 900 kilos. Bien que domestiqué, il reste impressionnant. Le cheptel com-

prend une douzaine de bêtes dont une bufflonne qui va mettre bas cet été. A la ferme, des visites guidées sont organisées à bord d'un véritable camion militaire. Les plus jeunes apprécieront également la **mini ferme** avec ses chèvres, ses lapins géants, son cochon nain, ses poules et ses oies.

### Restaurant et charcuteries

A partir de cet élevage biologique en plein air, différentes charcuteries sont produites que vous pouvez déguster sur place ou emporter. En juillet, la famille ouvre un restaurant à la ferme et vous proposera un menu (20 €) comprenant une assiette de charcuterie de buffle, un steak de buffle ou un burger

de buffle et un dessert. Une façon originale d'apprécier cette viande goûteuse et rare...

### La Ferme aux Buffles

Lieu dit « Lecture » - 32290 Aignan  
Tél. : 06 29 28 31 53  
lafermeauxbuffles@orange.fr  
Ouvert tous les jours  
de juin à septembre de 11h à 19h.  
Visite en camion à partir de 15 h :  
gratuit jusqu'à 3 ans, au-delà, 5 €



Visite en camion militaire aménagé



Les commentaires de Martial Bonifassy



Le cochon nain de la mini-ferme

# Chez Gorka

Cuisine Basque et Gersoise



**Corinne et Renaud Gorbea vous accueillent**

Menu à 11,50€ - 16,90€ - 20,00€ - Ouvert 7/7 midi et soir  
Menu spécial sur demande ( baptême, communion, entreprise, etc... )

**Concert gratuit avec soirée tapas  
le 13 juillet et le 14 août sur la place du village**

**Téléphone : 05 62 61 85 84**

Place de l'horloge 32170 TILLAC - gorka3240@hotmail.fr

# Domaine de Sancet

*Alain FAGET*

Vins des Côtes de Gascogne  
Floc - Armagnac

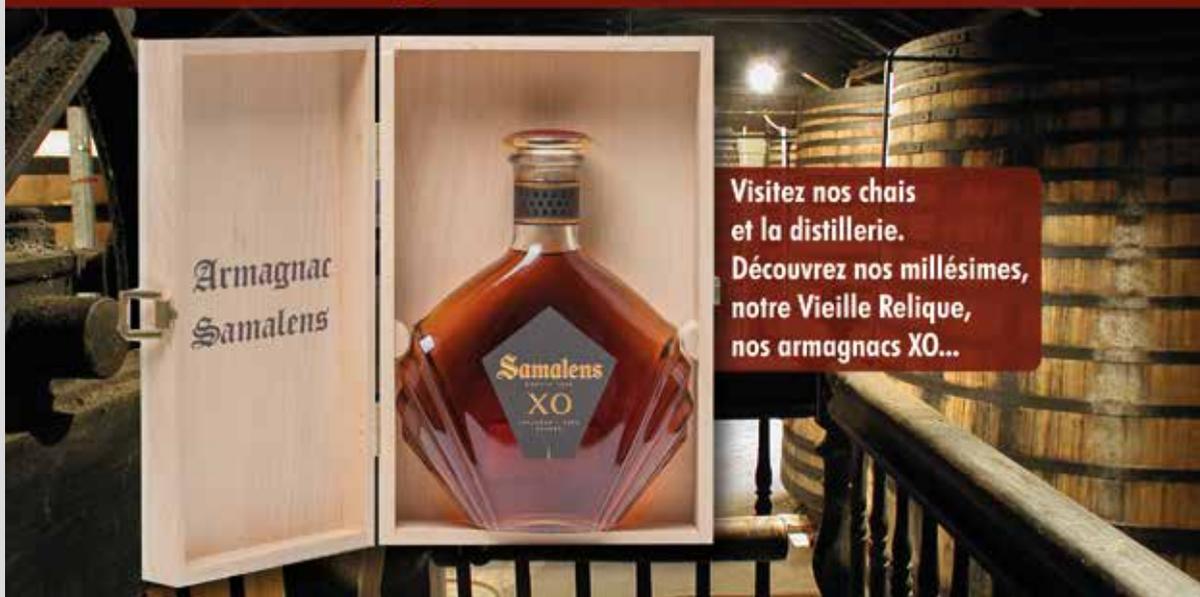


Pruneaux à l'Armagnac  
Liqueur du Sancet

Ouvert du lundi au samedi inclus  
9h00 - 12h00 et 14h00 - 19h00

32110 Saint Martin d'Armagnac  
Tel : 33(0)562090873 -  
[www.domainedesancet.pluginwine.com](http://www.domainedesancet.pluginwine.com)

# Armagnac Samalens



**ARMAGNAC SAMALENS - Route de Panjas - 32110 LAUJUZAN - Tél. : 05 62 09 14 88**

Visite de la distillerie et des chais de vieillissement du lundi au vendredi sur rendez-vous

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ - À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

# Dégustez la Gascogne

## Fromagerie de Galaouert (Loubédats)

### La famille Touyet

#### Tome de brebis et fromage de chèvre



Brigitte, Marie-Catherine et Denis

**D**enis et Brigitte Touyet, et leur fille Marie-Catherine sont des amoureux de la nature. Ils partagent leur temps entre les collines gersoises de Loubédats où se trouve leur ferme et les Pyrénées où ils louent des pâturages au pied du Pic du Midi d'Ossau. Lorsque l'été arrive, leur cheptel de 350 brebis basco-béarnaises et de 25 chèvres alpines chamoisées entame sa transhumance pour rejoindre les montagnes. Ainsi, leur fromage (tome de brebis façon Pyrénées ou fromage de chèvre) est-il fabriqué dans le Gers ou en estive selon la période de l'année. Pendant l'été, Denis reste le plus souvent à la ferme pour s'occuper du fourrage. Il accueille les particuliers qui viennent acheter ses produits, ou livre les fromagers et les crémiers qui travaillent avec lui. Brigitte et Marie-Catherine surveillent les bêtes en montagne et vivent dans une cabane au confort spartiate où d'autres bergers et bergères les rejoignent. Leur fromage au lait cru ravit le palais des vrais amateurs. Si vous passez découvrir la ferme, il est conseillé de téléphoner le matin avant 9h30 pour prévenir, car Denis est souvent sur son tracteur...

## Fromagerie de Galaouert

Famille Touyet

Galaouert

32110 Loubédats

Tél. : 05 62 69 02 40



Les brebis avant leur départ en montagne



## Auberge, Les Caprices d'Antan (Lannepax)

### Ambiance cosy...

#### Profitez de la terrasse d'été



La salle, ambiance cosy...



Foie gras, Saint-Jacques : des couleurs dans les assiettes. !



Jean-Charles et Pascal

**L'**Auberge **Les Caprices d'Antan** est un lieu dédié à la gastronomie. On y mange au calme, dans une ambiance chaleureuse. **Pascal Mallet** et **Jean-Charles Voméro** vous accueillent. Le chef, Jean-Charles, est de ces magiciens qui savent faire d'une assiette une œuvre d'art. Chaque plat qui vous est servi est un régal des yeux. Et le deuxième effet est celui du goût, lorsqu'on se résout à briser cette belle harmonie visuelle pour satisfaire nos papilles. Vous apprécierez son foie gras mi-cuit, sa daurade sauce au homard, son porc noir au piquillos avec de la ventrèche grillée, sa pièce de bœuf aux champignons et ses desserts maisons, avec ou sans armagnac. Vous déjeunerez dans leur salle cosy ou sous la véranda, ou encore, cet été, vous profiterez de leur terrasse ombragée qui dispose d'un revêtement anti-rayonnant protégeant de la chaleur...

## Les Caprices d'Antan

Place de la Mairie

32190 Lannepax

Tél. : 05 62 65 76 92

[www.aubergelescapricesdantan.com](http://www.aubergelescapricesdantan.com)



La terrasse ombragée



Recommandé  
par le Guide  
Michelin

## Les Gascons de la Distribution (Auch/Masseube)

### Bruno Tomkus



Bruno Tomkus

## La bière

### est dans le fût...

**L**e Gers, premier producteur de vin blanc de pays en France, est également grand consommateur de bière. C'est la boisson festive par excellence, et elle coule à flot dans les fêtes de village et lors de grandes manifestations sportives ou événementielles. Une vérité qui n'a pas échappé à **Bruno Tomkus**. Ce pur parisien est un



Bruno devant le camion de livraison

homme sympathique au relationnel chaleureux qui a fait la plus grande partie de sa carrière dans la restauration, comme maître d'hôtel. Marié à Marie-Christine, une Gersoise, il est arrivé en pays d'Armagnac en 1997. Il s'est rapidement intégré à l'univers du rugby et de la fête que savent si bien entretenir les Gascons. Après avoir travaillé dans des bars à Auch, il a décidé, en 2008,



de lancer sa propre entreprise baptisée **Les Gascons de la Distribution**. L'activité principale est



L'entrepôt des fûts de bière à Auch

la location de tireuses à bière et la fourniture des fûts qui les accompagnent. « Je dois mon premier soutien à Jean-Jacques Guéry, propriétaire du restaurant-bar *Le France* et du *Bistro la Pâtte d'Oie* » raconte Bruno qui a fait beaucoup de chemin en huit ans. Il fournit aujourd'hui régulièrement une trentaine de comités des fêtes, des clubs de foot, de rugby, etc.

## Location de tireuses

Avec l'aide de son employé **Césaire**, Bruno loue des tireuses à bière à simple ou double becs, mais il peut également fournir des buvettes complètes avec comptoir, réfrigérateur et accessoires...

## Les Gascons de la Distribution

2 rue Nassans

32140 Masseube

Tél. : 06 07 19 26 95

[www.lesgasconsdeladistribution.com](http://www.lesgasconsdeladistribution.com)



« Nous devons notre réussite à la ponctualité et à la qualité de notre service et je tiens à remercier nos clients de leur fidélité. » Côté boisson, il propose principalement une bière blonde artisanale, **La Cimoise**, en fûts de 30 litres et une bière ambrée, **la Piste Noire**, en fûts de 16 litres. Une bonne adresse pour vos fêtes d'été. Ajoutons qu'en hiver Bruno change de casquette et devient ambassadeur des produits Gascons en région parisienne (voir son site internet)... pour les fêtes de fin d'année !



## Un casse-tête pour le Castet : Sauvegarder le patrimoine de Sainte-Christie d'Armagnac

*Le village de Sainte-Christie d'Armagnac possède un ensemble patrimonial unique dont un rempart bâti en terre crue qu'il est urgent de sauvegarder. Vous pouvez y contribuer...*



Le rempart du Castet : réalisé en couches de terre crue ou «bauges». Il est unique en Europe.

L'association des Amis du Castet regroupe des personnes très motivées pour sauvegarder le patrimoine architectural de Sainte-Christie d'Armagnac. Celui-ci est composé de plusieurs éléments, proches les uns des autres et situés dans la partie supérieure du village. En premier lieu, une étonnante motte castrale d'un diamètre de 50 m et d'une hauteur de 10 m datant de l'époque gauloise et du haut de laquelle on peut admirer un large paysage allant de Bourrouillan à Arblade en passant par Nogaro, Le Houga, etc.

### Un rempart unique en Europe

Face à la motte, passé le pont qui surplombe le fossé, se trouve le rempart du Castet. Celui-ci est unique en Europe par sa technique de construction. Datant du XIe siècle, il est bâti en terre crue selon un procédé de couches empilées. Long de 19 m et épais de 1,50 m à sa base, il s'élève sur une hauteur de 7 m. C'est cet édifice qui est aujourd'hui en grand danger. Il est inscrit au titre des Monuments Historiques depuis décembre 2014 et l'association attend incessamment l'arrêté officiel de classement de l'ensemble du Castet.

### Le logis seigneurial

Adossé au rempart, un imposant bâtiment, également en mauvais état, servait de logis seigneurial à une branche de la famille d'Armagnac. Sous les plâtres de certaines pièces, on trouve des fresques du XVe siècle qui ont besoin d'être restaurées. A la droite de cette maison, la porte nord du Castet, rebâtie au XVIIe siècle est en bon état et comprend un magnifique pigeonnier.

### L'église Saint-Pierre

La visite se termine par l'église Saint-Pierre dont les fondations remontent au XIIe siècle. Sur la tour de l'église on distingue les différentes strates correspondant aux époques de rénovation, du XIIIe au XIXe siècle. A l'intérieur, 17 sarcophages ont été mis à jour en 1884 et ouverts par l'abbé Cazauran en 1886. Au-dessus de l'autel (qui comporte un bas-relief représentant la Cène) on note la présence d'une coquille Saint-Jacques, attestant de la fréquentation du lieu par les pèlerins.

### Visite possible

Si tout le lieu n'est pas accessible au public, des visites commentées peuvent

être organisées sur rendez-vous (06 23 14 43 10), en présence d'un ou plusieurs membres de l'association qui sont tous férus d'histoire et passionnés par le lieu.

### L'urgence de la sauvegarde

La rénovation complète du site se fait en partenariat avec la Fondation du Patrimoine. Elle nécessiterait un budget d'environ 3 millions d'euros. Pour les travaux d'urgence, Thierry Saint-Martin, maire de Sainte-Christie, a fait établir des devis à hauteur de 200 000 €. Environ 80% de cette somme devrait être couverte par l'Europe, l'État, la Région et le département. Il reste donc environ 40 000 € à financer. Et c'est là que chacun (particulier, entreprise, association...) peut agir. Tous les dons, même petits, sont les bienvenus pour la sauvegarde de ce patrimoine (voir encadré). Et ils sont déductibles de vos impôts... Bref, il faut sauver le Castet et préserver ce lieu pour les générations à venir.

■ Jean-Louis Le Breton

### Les Amis du Castet

Mairie

32370 Sainte-Christie d'Armagnac

Tél. : 05 62 09 08 32

[www.saintechristiedarmagnac.fr](http://www.saintechristiedarmagnac.fr)

[ste.christie.ac@wanadoo.fr](mailto:ste.christie.ac@wanadoo.fr)

## Faites un don pour la sauvegarde du Castet

Libellez votre chèque à l'ordre de :  
**La Fondation du patrimoine - Le Castet  
de Sainte-Christie d'Armagnac**

et adressez-le à :

**Les Amis du Castet - Mairie  
32370 Sainte-Christie d'Armagnac**

Un reçu vous sera transmis par la Fondation du patrimoine pour le déduire de vos impôts. Exemple pour un particulier : pour un don de 100 €, l'état vous rembourse 66 €.

Votre participation ne vous coûte que 34 €



L'église Saint-Pierre. Au fond à droite la porte nord et le pigeonnier



Lionel Aragnouet, Pierre Barrail, Michel Duffour, Jean-Yves Gorret de l'association des Amis du Castet



Le rempart nécessite des travaux d'urgence



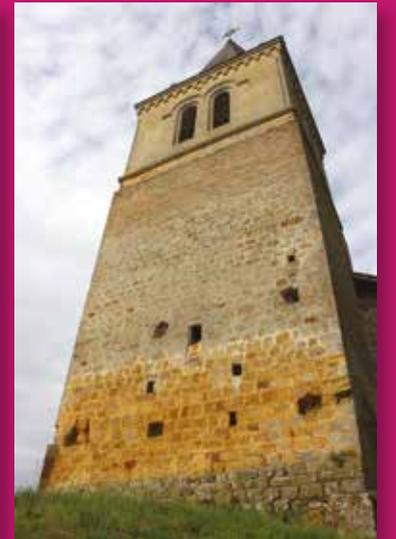
La motte castrale datant de l'époque gauloise



Le passage entre l'église et la demeure seigneuriale



La demeure seigneuriale a été habitée par une branche de la famille d'Armagnac. On y trouve les mêmes fresques que dans l'église.



La tour de l'église. Les strates correspondent à diverses époques



L'intérieur du magnifique pigeonnier.



Intérieur de l'église Saint-Pierre



La coquille Saint-Jacques au-dessus de l'autel



## Nos monuments en péril Devenez sauveteur de ces merveilles

*Sous l'égide de la Fondation du patrimoine, de nombreuses communes et associations font appel aux dons des particuliers pour boucler leur budgets et restaurer leurs monuments. En voici quelques uns que vous pouvez aider dans le Gers...*

Depuis plus de vingt ans, la Fondation du patrimoine soutient des milliers de projets de restauration dans toute la France. Une cinquantaine sont en cours sur le seul département du Gers. Nous vous en présentons quelques-uns, mais vous pouvez les consulter tous sur le site internet de la Fondation :

[www.fondation-patrimoine.org](http://www.fondation-patrimoine.org)

Sur chaque fiche de projet, vous avez la possibilité de faire un don, même petit. Et celui-ci est déductible de vos impôts ! Si un projet particulier vous intéresse vous pourrez y accéder directement grâce au flash code sous sa photo. Si l'Europe, l'Etat, la Région et le Département soutiennent nombre de ces projets, ils ne peuvent pas tout financer. D'où l'importance de faire appel aux dons des particuliers. Appel que nous relayons bien volontiers dans les colonnes de notre magazine.

Jean-Louis Le Breton

### CHAPELLE DE DAUNIAN À MAGNAN

32110 Magnan



C'est une chapelle pastorale construite en majeure partie en terre crue. Daunian est une ancienne paroisse déjà citée dans les textes dès

le XIe siècle. Par la suite elle est cédée par Guillaume de Luppé au monastère de Saint-Mont. Malheureusement, aujourd'hui cette chapelle plus ou moins

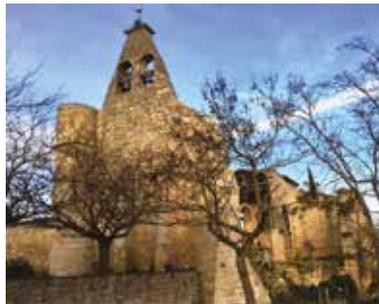
abandonnée a subi des dommages importants au fil des siècles : fissurations, remontées d'humidité, toiture en très mauvais état. En partie ouest et sud, l'état sanitaire est très inquiétant :

- effondrement de la maçonnerie en terre crue
- plus aucune liaison structurelle murs/couverture

Pour qu'elle retrouve toute son originalité, la commune de Magnan veut encourager une restauration exemplaire sur le dernier édifice cultuel en terre crue en Armagnac.

### EGLISE SAINT-SATURNIN À FLAMARENS

32340 Flamarens



L'église Saint-Saturnin a connu de grands désordres qui ont conduit à sa fermeture puis à sa ruine au début des années

1970. Grâce à l'action de l'association « Les Amis de Flamarens », l'église a été déblayée de ses décombres et des travaux de consolidation ont été menés dans les années 1980-1990. En janvier 2004, le mur le plus instable s'est effondré, fragilisant de ce fait l'édifice dans sa totalité. Depuis lors, deux tranches de travaux ont déjà été exécutées : la consolidation temporaire et d'urgence des arrachements d'une part, la consolidation définitive du clocher-mur d'autre part. Il faut

maintenant couvrir la nef de manière à stabiliser la dégradation et sauver cet édifice de la ruine. La municipalité souhaite entreprendre ces travaux.

### EGLISE SAINT JEAN-BAPTISTE À SAINT-MONT

32400 Saint-Mont



Cette église abbatiale des XIe, XIIe et XIIIe siècles s'appuie sur de puissants contreforts nécessités par sa position sur une falaise abrupte

de l'Adour. L'église possède une nef unique, un chevet plat, un grand arc triomphal, une absidiole semi-circulaire, de remarquables chapiteaux du XIe siècle et des traces de peintures romanes.

Actuellement, l'église est fortement dégradée. Contreforts, façades ouest ont subi l'usure du temps. La charpente doit être consolidée et la toiture refaite dans les plus brefs délais pour mettre l'édifice hors d'eau.

### EGLISE DE PLAISANCE DU GERS

32160 Plaisance

Construite de 1854 à 1862 par deux architectes diocésains, Monsieur Barré puis Monsieur Durand (architecte de la basilique de Lourdes) l'église, vaste édifice de style néogothique, se compose d'une nef très éclairée, flanquée de beaux bas-côtés, l'ensemble voûté



sur croisée d'ogives. De nos jours, ce monument nécessite d'importants travaux de restauration. Grâce à cette souscription, vous pouvez soutenir

cette opération de conservation et de mise en valeur de ce précieux patrimoine.

## ABBATIALE DE SIMORRE

32420 Simorre



Cette église était l'abbatiale d'une riche et puissante abbaye bénédictine fondée en 507 par Clovis. Elle a remplacé à la fin du

XIIIe siècle une église romane encore plus vaste. Son style est fortement influencé par le gothique toulousain rayonnant. A l'intérieur se trouve un mobilier exceptionnel (statuaire, stalles du début du XVIe, objets de culte précieux, ainsi que des vitraux historiés des XIVe, XVe, XVIe et XIXe siècles et de remarquables peintures murales du XIVe siècle.

Son beffroi contient deux cloches du début du XVIIIe siècle qui ont survécu à la révolution.

Cette abbatiale est depuis 1141 le centre de la sauveté de Simorre, qui possède et montre un très fort potentiel touristique.

## MONUMENT TOMBEAU DE VICTOR CAPOUL À PUJAUDRAN

32600 Pujaudran



Victor Capoul, célèbre ténor français, est né à Toulouse en 1839. Il fit ses premières études musicales à la

maîtrise de sa ville natale, qui était considérée comme une excellente école. Il est admis au Conservatoire de Paris en 1859. En 1899, son ami Gailhard l'appelle aux fonctions de directeur artistique de la scène de l'Opéra de Paris où il terminera sa carrière. Victor Capoul a acheté en 1868, pour ses parents, le domaine de Lartus à Pujaudran, où il venait entre ses nombreuses tournées se reposer. Il se retira à Pujaudran en 1912. De nos jours, en raison de l'état de conservation très préoccupant de l'édifice, le tombeau de Capoul nécessite d'importants travaux de restauration. Vous pouvez soutenir cette opération de conservation et de mise en valeur de ce précieux patrimoine.

## CAMPANAIRE DE LA TOUR DE CASTELNAU BARBARENS

32450 Castelnau Barbarens



C'est en 1058 que le comte Bernard Ier fit bâtir le château neuf de Barbarens, conjointement avec Guillaume Desbarats coseigneur de cette terre. Les

remparts de Castelnau étaient percés de trois portes : une à l'ouest (porte du couchant) dont il ne reste aucune trace, l'autre au sud qui se signale par le pied droit de la porte et par l'amorce de son arc brisé. Enfin la porte est était située au point névralgique de l'enceinte puisqu'elle défendait l'accès du côté le plus exposé.

Cette dernière, dont il n'est longtemps resté visible que l'arc brisé de l'ogive ainsi qu'un blason martelé prouvant la présence d'une porte ouvrant sur l'extérieur, a été dégagée et a fait récemment l'objet d'une restauration et d'une mise en valeur.

Mis à part cela, il ne subsistait que quelques pans de mur et la tour clocher bâtie sur une assise rocheuse qui égrène le temps du haut de ses 22 mètres. La conservation de ce beffroi, et notamment les assemblages, est remarquable et mérite d'être préservée. Toutefois la structure des bases est fragilisée et nécessite une confortation avec le remplacement des parties endommagées.

## PIGEONNIER DE L'ABBAYE DE BOULAU

32450 Boulaur

Fondée en 1142 à l'attention des moniales de l'Ordre de Fontevault, l'Abbaye de Boulaur, signifiant «Bon Lieu», située dans le département du Gers, s'est développée au fil des siècles grâce à la générosité de nombreux donateurs. Son majestueux pigeonnier, signe sans équivoque de l'importance sociale du lieu. On sait en effet qu'outre sa fonction utilitaire pour la



nourriture et l'engrais des terres, le pigeonnier avait valeur de symbole de pouvoir et de richesse.

Probablement construit ou repris pendant la période

faute de la fin du XVIIe siècle, il présente toutes les caractéristiques architecturales et patrimoniales de notre généreuse région.

Totalement restauré en 1990 dans les règles de l'art, lors d'une campagne de réhabilitation des pigeonniers du Gers, il a subi depuis, les dommages des intempéries ce qui nécessite le changement de deux des quatre poutres porteuses de la volière, ainsi qu'un nettoyage des moellons des quatre piliers.

## EGLISE DE LAGARDERE

32310 Lagardere

L'histoire de l'église Saint-Laurent ne peut être établie avec exactitude, faute de documents mais aussi du mélange



des styles et des matériaux. Le portail et les fenêtres ont été remaniés à la période gothique ; mais le chevet semi-circulaire,

reconstruit en moellons, déroute l'observateur qui voit à côté une nef élevée en pierre de taille. L'intérieur de l'église, long d'environ 22 mètres et large d'à peu près 7 mètres, est fait d'une seule nef rectangulaire. Elle précède un sanctuaire terminé par un hémicycle. Le plafond de plâtre est plat du clocher au chevet ; le sol en briques rouges. Du côté nord se trouve un confessionnal du début du XIXe siècle et, plus haut, une originale petite chaire en bois peint. De nos jours, l'église de Lagardère nécessite d'importants travaux de restauration.

## CHÂTEAU DE LAVARDENS

32360 Lavardens



D'origine féodale et capitale militaire des comtes d'Armagnac, la forteresse médiévale de

Lavardens est détruite en 1496 par les troupes royales. Au XVIIe siècle, pour l'amour de sa toute

jeune épouse Suzanne de Bassabat, Antoine de Roquelaure, maréchal de France et ami intime d'Henri IV, entreprend la reconstruction du château sur ce qu'il reste du château des Armagnac. Lieu patrimonial d'exception au cœur de la Gascogne, le château de Lavardens a été classé monument historique en 1961. C'est une renaissance pour le site. Installés il y a trente ans pour supporter le poids des vestiges des galeries de pierre, les étalements des façades Sud et Ouest du château demandent à être repris et consolidés dans un but de sécurité.

## EGLISE DE SAINTE-DODE

32170 Sainte-Dode



Le village de Sainte-Dode, commune du département du Gers est né autour d'une chapelle implantée dès le Xe siècle

sur le lieu rappelant le martyre de Sainte-Dode. Fille d'un aristocrate, de naissance païenne, elle s'était convertie au christianisme et refusait de céder aux instances de son père qui la pressait d'abjurer. L'église, une des plus grandes du canton, fut bâtie par les Comtes d'Astarac vers le début du XIe siècle. La nef et une partie d'abside semi circulaire de l'église actuelle appartiennent à l'édifice roman du XIe au XIIe siècle. Actuellement et de toute urgence, des travaux de restauration et de mise en sécurité s'imposent.



## ÉGLISE DE TASQUE

32160 Tasque

L'origine de la fondation du monastère bénédictin de Tasque

est inconnue, les sources historiques faisant défaut avant le XIII<sup>e</sup> siècle. La première mention de l'établissement fait état de destructions subies vers 1260 lors d'un épisode de la guerre féodale. Les guerres de Religion firent à nouveau des dégâts au XVI<sup>e</sup> siècle. L'église fut rétablie à la fin du siècle mais pas entièrement, faute de moyens. Seules les parties conventuelles, le chœur et le transept firent l'objet d'une restauration. La nef fut laissée à ciel ouvert. Concernant la restauration du chœur de l'église, il est prévu de dégager des peintures murales antérieures. Le projet est de créer un petit espace muséographique permettant de présenter les vestiges retrouvés (sarcophage, tête du Christ...).

## ÉGLISE DE MIRANDE

32300 Mirande



Assurément plus beau monument de la ville, l'église de Mirande est placée sous l'invocation

de l'Assomption de la Vierge Marie. Elle a été bâtie vers 1409 aux frais communs du comte d'Astarac et de l'abbé de Berdoues, coseigneurs de la ville et continuateurs des fondateurs de la bastide au XIII<sup>e</sup> siècle. Un vitrail d'origine, du maître-verrier Michel Tolzana, rappelle ce double parrainage. Elle est classée monument historique depuis 1921. Depuis des siècles, les Mirandais entretiennent leur église et lui sont très attachés. Actuellement, elle nécessite d'importants travaux de confortement (dont certains de première urgence, au niveau du clocher et de ses tourelles), de restauration et de mise en valeur.

## CHAPELLE DE MONTESQUIOU

32320 Montesquiou



La situation du bourg lui donne un rôle militaire important du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle, notamment pendant

la guerre de Cent Ans. La chapelle du cimetière est construite en 1820, à la suite de l'ouverture d'un nouveau cimetière en 1816. Le porche ainsi que le clocher sont en pierre de taille provenant d'anciens édifices. Le carrelage ancien est en terre cuite, le retable représente une crucifixion. Sur les murs sont inscrits la généalogie de la famille du baron de Montesquiou, les noms des consuls, des prêtres et religieux nés ou ayant exercé à Montesquiou,

ainsi que des différents maires depuis la Révolution Française. Une première tranche de travaux pour la réfection de la toiture et du gros-œuvre est urgente.

## PONT DE L'ARTIGUES

32100 Beaumont



Si le pont, tel qu'il existe aujourd'hui, est vraisemblablement le fruit d'une importante reconstruction réalisée au XVIII<sup>e</sup> siècle, ses origines en revanche s'inscrivent

dans une histoire plus ancienne, celle de la naissance du culte de Saint Jacques le Majeur assurément ; celle de la circulation des hommes durant l'Antiquité, peut-être. Aujourd'hui, le petit pont de pierre ocre présente un état sanitaire préoccupant et il est temps de lui apporter le soin qu'il mérite. La Communauté de Communes de la Ténarèze souhaite restaurer l'édifice tout en consolidant les berges de la rivière et en aménageant soigneusement les abords, afin de rendre au site son caractère champêtre et accueillant.

## Soutenez un de ces projets

Pour soutenir un de ces projets, flashez son code ou bien rendez-vous sur le site de la Fondation du patrimoine : [www.fondation-patrimoine.org](http://www.fondation-patrimoine.org)

Toutes les photos de ce dossier sont © La Fondation du patrimoine



Un patrimoine culturel exceptionnel  
 Une ville et une maison urbaine gallo-romaines  
 De somptueuses mosaïques  
 Un trésor unique de monnaies et d'objets précieux

Un riche programme événementiel  
 Visites insolites, concert sous les étoiles, ateliers  
 pédagogiques...

### Renseignements

contact@elusa.fr  
 05 62 09 71 38

www.elusa.fr



### LES MOMENTS FORTS

14 Juillet:

**Fête Nationale:** Repas moules-frites et feu d'artifice au lac de Pouy.

22, 23, 24 Juillet:

**Festival Galop-Romain:** Spectacles, reconstitutions historiques, repas, concert.

22 Juillet:

**Fête des Vignerons indépendants:** Animations, dégustations et marché des producteurs.

4 Août:

**Fête du Floc de Gascogne et de la Gastronomie:** Marché de producteurs, ateliers (cocktails, culinaires et dégustation) avec Philippe URRACA. Repas dans les rues, animations musicales.

7 Août:

**Festival de la BD**

### A DÉCOUVRIR

Marché aux producteurs du Dimanche matin avec apéritif offert (en saison)

Chemins de randonnée

Chemins de Saint Jacques de Compostelle

Élusa Capitale Antique -  
 Pôle Archéologique  
 Cathédrale Saint Luperç  
 Marché traditionnel du Jeudi



Office de tourisme, 2 rue Félix Soulès, 32800 Eauze  
 Tél.: 05.62.09.85.62 - www.tourisme-eauze.fr





## Quand le patrimoine s'exporte Alain Alquier - Lesley Gasking

*Lesley Gasking, maître verrier, et Alain Alquier, peintre, ont uni leurs talents pour créer des vitraux. Après avoir orné l'église Saint-Césaire de Pouydraguin, c'est en Normandie qu'ils viennent de livrer 16 nouveaux vitraux.*



*Lesley Gasking et Alain Alquier à Pouydraguin*

Le patrimoine, héritage culturel d'une société, d'un groupe ou d'un individu, n'est pas un concept figé dans le temps. Des artistes contribuent en permanence à l'enrichir. C'est le cas de Lesley Gasking et Alain Alquier qui ont œuvré ensemble l'an passé pour fournir deux magnifiques vitraux à l'église Saint-Césaire de Pouydraguin. Cette fois, c'est le centre d'art contemporain de la Matmut de Saint-Pierre-de-Varengueville, près de Rouen, qui leur a commandé 16 vitraux. Ceux-ci sont installés dans la chapelle qui jouxte le château. Un projet qui a demandé dix mois de travail. Dans la tradition ancienne du vitrail au plomb, le sujet des vitraux est contemporain et inspiré de la série de toiles intitulée « Bois de vie » d'Alain Alquier. Donc, si vous faites un tour en Normandie pour vos vacances, voilà une adresse à visiter.

A noter qu'Alain Alquier expose ses toiles au musée Abbal de Carbonne (près de Toulouse), jusqu'au 4 septembre.

■ *Jean-Louis Le Breton*

### Centre d'Art Contemporain

425 rue du Château  
76480 Saint-Pierre-de-Varengueville  
Tél. 02 35 05 61 73

### Exposition Alain Alquier

Musée André Abbal  
31390 Carbonne  
Tél. : 05 61 87 58 14



## Vitraux de Lesley Gasking & Alain Alquier

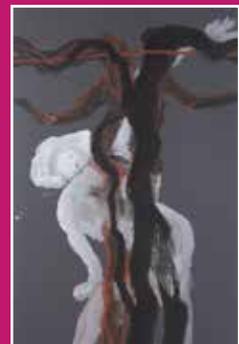


*Deux vitraux posés dans l'église Saint-Césaire de Pouydraguin en 2015.*



*Deux vitraux parmi les seize posés dans la chapelle du Centre d'Art Contemporain de Saint-Pierre-de-Varengueville en 2016.*

## Bois de vie : peintures d'Alain Alquier



*Trois tableaux extraits de la série « les bois de vie » d'Alain Alquier.*



# EUROCARS SABARON



## AGENCE DE VOYAGES



Du 14 au 15 juillet 2016  
Embrassement  
de Carcassonne - 268 €



Du 1er au 7 septembre 2016  
Circuit au Portugal - 830 €



Du 11 au 17 septembre 2016  
Jura et Suisse - 950 €



Du 23 au 30 septembre 2016  
Circuit en Sardaigne - 1480 €



Du 4 au 11 octobre 2016  
Italie du Sud - 1560 €



Du 16 au 27 novembre 2016  
Le Vietnam - 2120 €



Du 3 au 8 décembre 2016  
Marchés de Noël  
en Alsace - 780 €



**VOYAGES ORGANISÉS AU DÉPART DE CHEZ VOUS**  
1 accompagnateur pour chaque circuit

**Route de Caupenne - 32110 NOGARO - 05 62 69 00 32**

Email : [brigitte.sabaron@wanadoo.fr](mailto:brigitte.sabaron@wanadoo.fr) - Internet : [www.eurocars-sabaron.fr](http://www.eurocars-sabaron.fr)

Notre programme est à votre disposition à l'agence de Caupenne

## BRICOSERVICE - Michel BAQUE

Aide à la personne - Bricolage - Entretien de jardin  
Manutention - Distribution Pub, colis - Peinture  
Aide aux courriers administratifs...  
(réglement CESU & TESE)

### Bricoservice vous propose sa nouvelle activité :



### La rénovation à domicile de vos optiques de phare en polycarbonate !

- Pour éviter une contre-visite au contrôle technique
- Parce que la vue, c'est la vie !

Michel BAQUE - Au village - 32400 MAULICHERES  
[baquemichel@hotmail.com](mailto:baquemichel@hotmail.com)

# 06 41 84 17 99



1... 2... 3... On fait la fête !  
**Offre exceptionnelle !**  
**prix magasin**

# -20%

Les 1,2,4 juillet - 1,2,3 août  
1,2,3 septembre

(Hors emballage et matériel et réduction et offre déjà en cours)

**Nouveau ! Pour tous vos événements :**  
gamme de vaisselle jetable en bois, gobelets  
recyclables pouvant être personnalisés\*,  
nappes, sets de tables, verrines...



\* Prix de base : 0,045 cts le gobelet, cliché inclus, pour un minimum de 50 000 gobelets



Pour les particuliers, les entreprises, les collectivités, les associations !



**Protections pour  
les personnes**  
(obligatoires dans  
certains corps de  
métiers, etc.)  
Combinaisons,  
charlottes,  
sur-chaussures...

**Pédiluves**  
pour personnes,  
animaux et bovins...



222 Zac du Peyran - Route de Bordeaux - 40800 Aire-sur-l'Adour - Tél. : 05 58 71 14 84

[hygiene-40@orange.fr](mailto:hygiene-40@orange.fr) - [www.hygiene40.net](http://www.hygiene40.net)



## Véto des villes, véto des champs...

### La Clinique vétérinaire du Midour déménage

*C'est dans des locaux flambant neufs que les docteurs Éric Bertin et François Richart ont installé la nouvelle Clinique vétérinaire du Midour : une véritable Maison de Santé pour animaux.*



Les docteurs Éric Bertin et François Richart



La nouvelle clinique à Nogaro



Armelle Sorbets et Myriam Gabarrot, auxiliaires vétérinaires

Le Dr Éric Bertin a exercé ses talents de vétérinaire pendant plus de quinze ans à Plaisance-du-Gers. En 2013, l'occasion s'est présentée de reprendre les activités de deux confrères à Nogaro : le Dr Filalli (parti en retraite) et le Dr Lambert (disparu prématurément). Devant la tâche à accomplir, il a cherché à s'adjoindre les services d'un autre vétérinaire et c'est ainsi qu'il a rencontré le Dr François Richart. Celui-ci travaillait en ville à Nancy et cherchait à améliorer sa qualité de vie en s'installant dans le Sud-Ouest. « Nous nous sommes tout de suite entendus. Si nous assurons conjointement les activités de la clinique de sorte qu'il y ait toujours un vétérinaire sur place, nos spécialités sont complémentaires. Je suis un vétérinaire mixte. Je m'occupe aussi bien des animaux de compagnie à la clinique que des animaux de la ferme à domicile : les bovins, les ovins, les porcins, les équins, etc. J'interviens sur rendez-vous ou en urgence autour de Nogaro. François se consacre exclusivement aux chiens, aux chats et aux nouveaux animaux de compagnie (NAC)» explique Éric Bertin.

### Des nouveaux locaux

Début juin, la Clinique du Midour a emménagé dans des nouveaux locaux, avenue de Daniate, dont le Dr Bertin s'est porté acquéreur. « Dans cet espace nous disposons de deux salles de consultation, d'une salle de chirurgie, d'une salle équipée en radiologie numérique et en échographie et d'une salle d'hospitalisation pour animaux dont les soins sont dispensés 7 jours/7 et 24h/24. Nous pouvons également faire sur place les analyses sanguines. Deux auxiliaires spécialisées vétérinaires, Armelle Sorbets et Myriam Gabarrot, travaillent avec nous et apportent leurs conseils.»

### Tous les services vétérinaires



Un vaste hall d'accueil

A la clinique, on pratique les vaccinations, l'identification (obligatoire depuis 15 ans pour tous les carnivores sur le territoire national), les stérilisations et, bien sûr, le diagnostic et le traitement des maladies, par médicament ou par chirurgie, lorsque nécessaire. « L'affection la plus courante est la piroplasmose transmise par les tiques. Nous avons également quelques cas de leucose du chat, qui est l'équivalent du

SIDA humain et peut se contracter par bagarre, morsure ou par le partage de la gamelle » commente François Richart. Ce dernier, qui parle couramment l'anglais, accueille volontiers les personnes



Vétérinaire à la ville pour animaux de compagnie...

de langue étrangère, assez nombreuses dans notre région. Il pratique également l'ostéopathie sur les animaux.

Enfin, vous trouverez à la clinique vétérinaire du Midour, tous les médicaments utiles, mais aussi des produits d'alimentation courante ou diététique pour les animaux diabétiques, par exemple. Avec cet établissement neuf et ces deux médecins vétérinaires compétents et motivés, nos amis les bêtes ont désormais leur Maison de Santé à Nogaro...

■ Jean-Louis Le Breton

### Clinique Vétérinaire du Midour

Lotissement de Gascogne

Av. de Daniate

32110 Nogaro

Tél. : 05 62 08 91 75

[www.cliniquedumidour.com](http://www.cliniquedumidour.com)

Consultations sur rendez-vous

du lundi matin au samedi midi



Vétérinaire en campagne pour bovins, ovins, porcins, etc.

# ETS DAUGA

## VOTRE STORE

commandé, livré, posé\*  
**EN 15 JOURS**

Toute la menuiserie  
aluminium et PVC  
Prévoyez l'isolation  
de votre maison  
pour la rentrée

portes, fenêtres, volets roulants & battants,  
portails, clôtures, moustiquaires,  
stores, automatismes



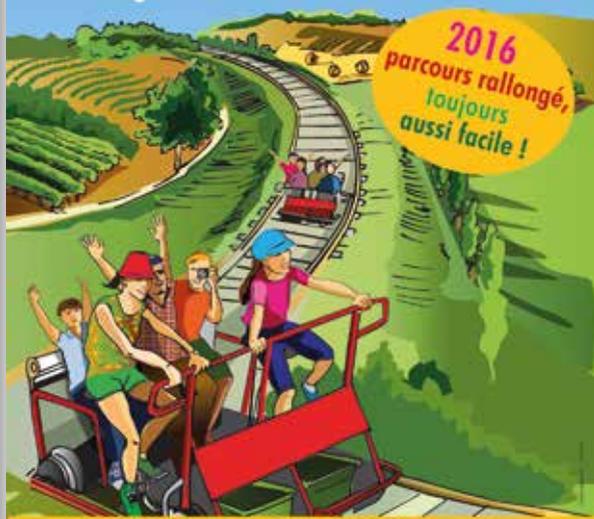
Avenue des Sports - 32110 Nogaro  
05 62 09 03 73



\*y compris la main d'œuvre sur site pour les véhicules et sans œuvre finale.

## NOGARO - GERS

### Pédalez sur les rails !

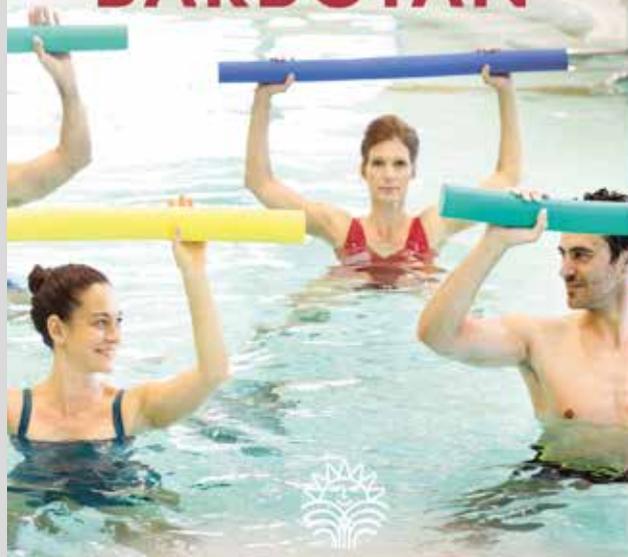


2016  
parcours rallongé,  
toujours  
aussi facile !

### Réservation obligatoire

Rue de la Gare - 32110 Nogaro **06 82 05 61 40**

## THERMES DE BARBOTAN



CRAÏNE THERMALE DU SOLEIL

100% renouvelable et sans chlorure

05 62 08 31 31

www.chainelhermale.fr

BETICANG

## ESPACE VITALITÉ ET FORME

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| CIRCUIT MINCEUR   | AQUAGYM                    |
| GYM ET STRETCHING | AQUABIKE                   |
| PILATES           | JARDIN AQUATIQUE ENFANTS   |
| ABDOS FESSIERS    | RELAXATION AQUATIQUE       |
| FITNESS BARRE     | AQUAPHOBIE                 |
| MARCHE NORDIQUE   | PARCOURS RIVIÈRE DE MARCHE |

## SPA THERMAL

DEMI-JOURNÉES  
DÉTENTE

SÉJOUR BIEN-ÊTRE

INSTITUT DE BEAUTÉ  
DECLÉOR

JOURNÉES  
DE LA FORME  
9 JUILLET & 6 AOÛT 2016  
DE 16H00 À 21H00  
Ateliers Découverte  
(Taïchi, Sport, Beauté)  
&  
Visite des Thermes

PASS'ÉTÉ 19.90€  
Jets sous marins - Parcours  
ludique en rivière de marche  
Aquabiking

22, 23 et 24 juillet 2016



# Le Festival Galop Romain déménage

## Rendez-vous aux arènes d'Eauze !

*Les organisateurs du Festival Galop Romain ont décidé de recentrer les festivités de cet événement historique pour les placer au cœur de la cité gallo-romaine.*



les organisateurs (sous la houlette de Charlie Brossard et Vincent Piquemal) ont décidé de recentrer le festival dans et autour des arènes. L'idée de départ reste la même : promouvoir le patrimoine archéologique et culturel d'Eauze, en collaboration avec de nombreux partenaires et en conservant l'esprit festif qui a fait le succès de l'événement.

Un concert gratuit sur la place de la cathédrale, le vendredi soir, donnera le coup d'envoi du festival. Le même soir, jusqu'à minuit, **Nocturne des Vignerons** avec dégustation. Samedi et

dimanche plusieurs troupes présenteront des reconstitutions historiques. Samedi soir, **Grand Spectacle Pyroscénique** avec feu d'artifice ! Pendant le week-end, les visiteurs apprécieront le marché d'artisans et de producteurs, les jeux anciens et récents pour les enfants, la calligraphie, les mosaïques et l'initiation à la frappe des monnaies (en lien avec le fabuleux trésor d'Eauze et son musée) et la visite de la Villa Domus. Le dimanche, une bourse numismatique aura lieu sous le hall des expositions. ■



Contact :

**Festival Galop Romain**

32800 Eauze

Tél : 06 69 94 46 27

[www.festivalgalopromain.com/](http://www.festivalgalopromain.com/)

Mail: [fgreauze@gmail.com](mailto:fgreauze@gmail.com)

**Informations**

**et réservations :**

Office de tourisme d'Eauze

Tél: 05 62 09 85 62

Email : [info@tourisme-eauze.fr](mailto:info@tourisme-eauze.fr)

**FESTIVAL GALOP ROMAIN**

**Éauze**  
Aux arènes  
**22-23-24**  
**Juillet**

Logos: Eauze, UBY, etc.



**ARMAGNAC IMMO**  
L'IMMOBILIER AUTREMENT

**Charlie Brossard**  
Responsable d'agence

**06 72 78 73 66**

7, rue saint July 32800 Éauze

[charlie@armagnac-immo.fr](mailto:charlie@armagnac-immo.fr)  
[www.armagnac-immo.fr](http://www.armagnac-immo.fr)

Partenaire du Festival Galop Romain



# Histoire

## Jean d'Antras «Le capdet sans reproche»

Si vous allez à Marciac, vous vous arrêterez sans doute sur la place du chevalier d'Antras avant d'aller visiter « les territoires du jazz » ou d'acheter un billet pour un prochain spectacle. Alors peut-être vous demanderez-vous qui était ce personnage.



Première édition, en 1880, des Mémoires de Jean d'Antras de Samazan, seigneur de Cornac.

Comme beaucoup d'autres, Jean d'Antras serait un cadet de Gascogne oublié par l'Histoire s'il n'avait pas écrit des Mémoires dont le sauvetage à lui seul est un véritable roman. Ce n'est qu'au XIXe siècle en effet que fut découvert, dans la cuisine d'un modeste presbytère, un vieux registre dont on arrachait les feuillets un à un pour l'usage de la maison. Seules 140 pages furent sauvées de ce naufrage domestique. Rédigés après 1611 et signés « *le capdet sans reproche* », ces Mémoires bien qu'incomplets sont un témoignage précieux sur les guerres de religion qui ensanglantèrent notre région et sur le rôle de Jean d'Antras lui-même.

### Un jeune homme plein de fougue

Né vers 1548 au château de Samazan près de Marciac, il est le fils de Sanson d'Antras (petit village situé à 4 km de Jegun) et de Serène de Canet (Cannet). Il fait des études au collège d'Auch dirigé alors par les pères jésuites. En 1563, à l'âge de 15 ans, alors que les guerres de religion viennent de commencer, il prend la décision de se joindre aux armées catholiques. Dès lors, il ne cesse de batailler.

Friand de grandes aventures, il se joint en 1566 à l'expédition navale organisée par Peyrot de Monluc pour atteindre l'Afrique ? L'Amérique ? L'avis des historiens diverge. Mais une tempête les oblige à faire escale à Madère où Monluc est tué. L'expédition est donc un échec. Rentré en France, Antras reprend le combat aux endroits les plus exposés. Sa vaillance lui vaut de nombreuses blessures, parfois assez graves. Le 3 octobre 1569, il est présent à la célèbre bataille de Moncontour où « *il reçut un coup de pistolet dans sa cuirasse. Son cheval culbuta tomba sur lui* ». Il eut l'honneur d'y être fait chevalier par le frère du roi Charles IX, le futur Henri III. En 1571, après la mort sans enfant mâle de son frère aîné, il devient seigneur de Pallanne puis, par son



Le château de Samazan où est né Jean d'Antras (photo MM)

mariage en 1574 avec Françoise de la Violette dont il eut 18 enfants, il devient seigneur de Cornac (près de Marciac).

En 1572, après le massacre de la Saint-Barthélemy, il avait été nommé gouverneur de Marciac avec la mission de protéger ce coin de Gascogne des attaques protestantes, ce qu'il fit avec conscience comme le montrent les deux récits suivants extraits de ses Mémoires.

### Un gouverneur très sollicité

En 1574, le baron d'Arros, l'un des chefs des troupes protestantes béarnaises, arriva à Castelnau-Rivière-Basse où il s'installa. Il attaqua

Plaisance et chargea 15 ou 20 charrettes des plus beaux et précieux meubles de la ville. Antras en fut averti. Avec une quinzaine de compagnons, il organisa une embuscade dans un bois entre Castelnau et Plaisance. Ils taillèrent en pièces les troupes du baron d'Arros et rendirent les charrettes aux habitants de Plaisance.

Le roi de Navarre, le futur Henri IV, avait laissé à Mirande et à Bassoues des garnisons protestantes qui faisaient des courses dans les environs en menaçant Marciac. Au mois d'avril 1577, Antras décida de tenter un coup de main contre Mirande ; il envoya des messagers à tous les seigneurs et capitaines de Gascogne pour leur demander de l'aide, « *lesquels -raconte-t-il- ayant reçu ceste nouvelle avec nos lettres firent telle diligence que dans vingt quatre heures ils arrivèrent en ladite ville de Myrande, accompagnés d'environ mille ou douze cens chevaus et mille ou douze cens harquebusiers, qui fut la plus belle assablée qui se porroit voir, arrivée en si peu de temps...* ». A peine les catholiques étaient-ils en possession de la place que le roi de Navarre arriva avec des troupes pour secourir les assiégés, « *mais il trouva qu'ils estoient pris et perdus, de quoi il fut bien estonné et fort marry* ». Il reprit le même chemin pour se retirer et les catholiques laisseront passer le roi et ses compagnies sans tirer un seul coup, sans dire mot, « *pour le respect que tous portoient à Sa Majesté* ».

Malgré les combats qu'il mena et les blessures qu'il reçut, Antras mourut à près de 75 ans. En reconnaissance de ses services, la ville de Marciac a donc donné son nom à cette place où il cohabite avec la statue de Wynton Marsalis, preuve que le passé et le présent peuvent faire bon ménage !

■ *L'Atelier Histoire du Clan*

# Tour de Termes d'Armagnac



## Grand spectacle du 13 au 23 juillet

## 7<sup>es</sup> Médiévales d'été : 6 et 7 août

Du 13 au 23 juillet, à la Tour de Termes d'Armagnac, vous pourrez assister à la nouvelle comédie médiévale de Jean-Louis Le Breton : « Bonjour Pépin, adieu Berthe ». Les 6 et 7 août, ne râtez pas les 7<sup>es</sup> Médiévales. L'Histoire revit à Termes !



Toute la troupe des comédiens bénévoles est mobilisée depuis plusieurs mois pour préparer le nouveau grand spectacle de l'été intitulé « Bonjour Pépin, adieu Berthe ! ». C'est une comédie burlesque en alexandrins écrite par Jean-Louis Le Breton. Le texte est inspiré d'un poème du XIII<sup>e</sup> siècle du ménestrel Adenet le Roi, chanson de geste en langue d'oïl. Il a été publié en 1832 par l'éditeur Paulin.

### Légende médiévale et humour

Il ne s'agit pas ici de la vie réelle de Pépin et Berthe mais de leur légende. Loin de la réalité historique, Berthe y est présentée comme la fille... du roi de Hongrie ! Trahie par sa servante qui va usurper sa place sur le trône, Berthe s'enfuit dans la forêt (comme Blanche-Neige). Recueillie par un tailleur qui l'hébergera huit ans, il faudra attendre le retour de sa mère pour que le stratagème soit enfin découvert.

L'auteur a repris la trame scénaristique du poème, en écrivant un texte humoristique entièrement nouveau en vers qui laisse la part belle aux effets comiques.

### Une troupe motivée

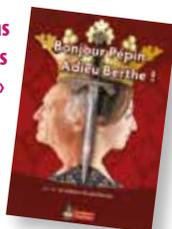
Une trentaine d'acteurs seront sur scène. Les magnifiques costumes sont créés par Martine Miniussi et son équipe de petites mains bénévoles. Plusieurs comédiens ont participé à la réalisation des décors et à la fourniture d'accessoires. La régie lumière et le son sont assurés par Patrice Grout.

Comme chaque année, des gradins sont installés dans la cour du château. Le spectacle est donc joué en plein air (avec toutefois la possibilité de se replier sur la Salle des Mousquetaires en cas d'intempérie).

**A noter que les 27 et 28 juillet, toujours dans la cour du château, deux représentations exceptionnelles de « La Gabare du Pachereuc » seront données à 20h30.**

Pour l'occasion, les éditions du Canard Gascon, éditent un livre reprenant le texte intégral des deux pièces qui sera vendu à l'entrée des spectacles.

(180 pages - 10 €)



Pépin & Berthe : le livre !

### Bonjour Pépin, adieu Berthe !

11 représentations à partir de 20h30,  
du 13 au 23 juillet 2016

Réservations : 05 62 69 25 12 - [www.tourdetermes.fr](http://www.tourdetermes.fr)



Cette année se tient la septième fête médiévale du site historique de Termes d'Armagnac.

L'espace d'un weekend et pour le plaisir de toute la famille, ce fabuleux site va retrouver sa gloire des temps anciens. Ce weekend de festivités médiévales débutera le samedi 6 août par la parade à cheval des seigneurs des Pays d'Oc. Au pied du château gascon de Termes, de nombreux passionnés vous feront

découvrir la vie quotidienne au moyen-âge : métiers, cuisine, combattants, archerie, armes de guerre... Les seigneurs des Pays d'Oc s'affronteront dans un tournoi en lice. L'association *Quenouille et tambourins* vous fera découvrir l'art subtil et raffiné de la calligraphie. *La guilde bâtarde* vous fera découvrir le monde fascinant des vikings. Les artisans vous révéleront les secrets de leur savoir-faire. Les archers vous apprendront cet art ancestral. Tout cela au son des chants et des musiques entraînantes de la compagnie de troubadours *Aouta*. Les enfants pourront s'initier à l'entraînement à l'épée, découvrir les jeux et les sports d'autrefois avec les associations *La Forge aux légendes* et *Atur*. Le samedi soir lancement de la grande fête des fossés, *Lous Barats* avec ripailles, danseries et musiques.

### Programme

#### Les temps forts du samedi :

11h30 : parade à cheval des seigneurs d'Oc

12h30 : compagnie Aouta à la taverne

16h : spectacle de joute équestre

17h : jeu de soule

18h : les armées s'affrontent

20h30 : entrée gratuite, grande fête des fossés

#### Les temps forts du dimanche :

11h30 : parade à cheval des seigneurs d'Oc

12h30 : compagnie Aouta, Macabra à la taverne

16h : spectacle de joute équestre

18h : présentation des troupes

### Un weekend festif en famille

Les festivités démarreront le samedi à 10h au tarif :

10 € plein tarif, 5 € tarif réduit et gratuit pour les moins de 7 ans

**Samedi soir la fête des Fossés : Lous Barats - Entrée gratuite**  
Mangeaille, jeux et grand bal médiéval jongle de feu et théâtre de rue  
Restauration tout le weekend à la taverne des Monterans à partir de samedi 11h

Réservations : 05 62 69 25 12 - [www.tourdetermes.fr](http://www.tourdetermes.fr)

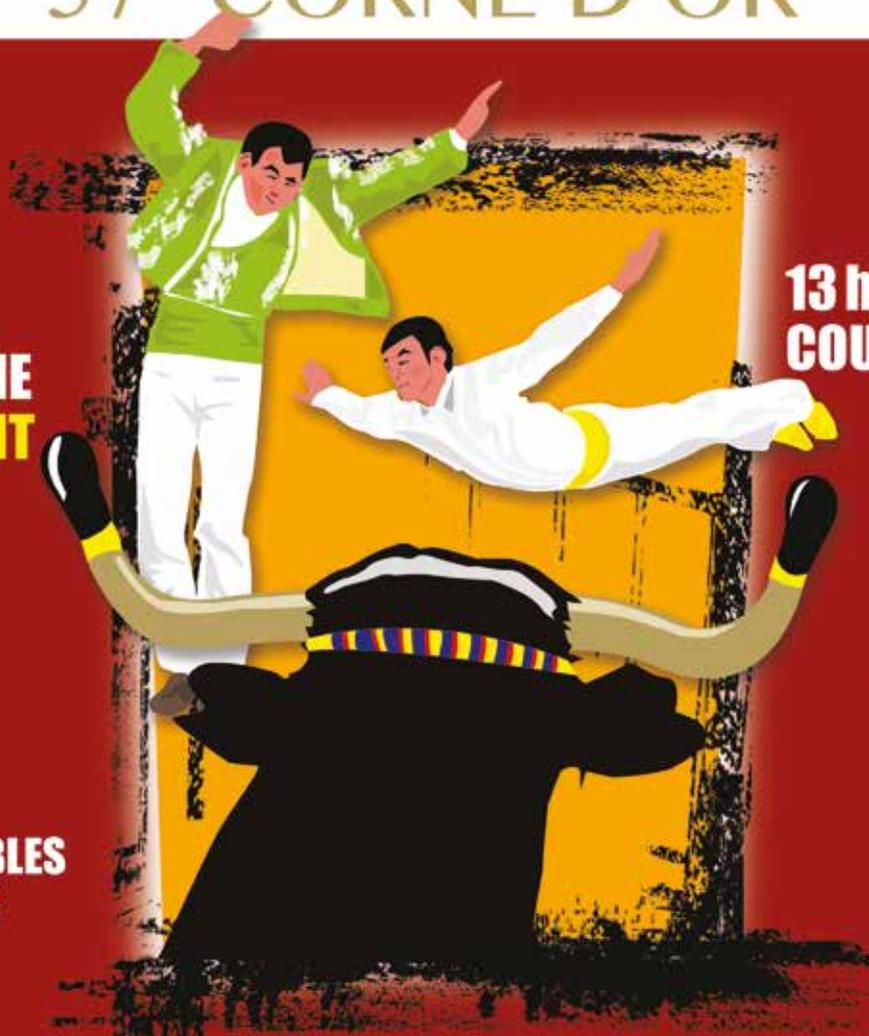
# 57<sup>e</sup> CORNE D'OR

**11h :  
ÉCOLE  
TAURINE  
GRATUIT**

**JEUX  
GONFLABLES  
ENFANTS**

**13h : REPAS  
COURSAYRE  
17€**

**21h :  
SOIRÉE  
TAPAS**



# NOGARRO

**14 juillet 2016 - 17h30**

**LOCATION À PARTIR DU 25 JUIN 2016**

Tribunes et Gradins numérotés : 21 € - Gradins et Debout : 18 € - (- de 15 ans : GRATUIT)

OFFICE DE TOURISME : 05 62 09 13 30

Animation musicale : LA CHICUELINA



Création **AROCARH** 06.12.13.14 - 02.12.15.16



### Rencontres littéraires et nouvelles parutions

En mai, les rencontres littéraires de Nogaro ont connu un beau succès : débats avec une dizaine d'auteurs, remise de prix, intervention des jeunes, dédicaces... Un plaisir de voir que la lecture touche toujours la nouvelle génération...



### Les rencontres littéraires de Nogaro du 20 mai 2016



C'est Eric Le Guilloux qui a, cette année, remporté le prix «Jeune Mousquetaire» pour son premier roman «Les haines en moins» (éditions Daphnis & Chloé) : une ode à la paternité tout en amour et subtilité.



Eric Le Guilloux

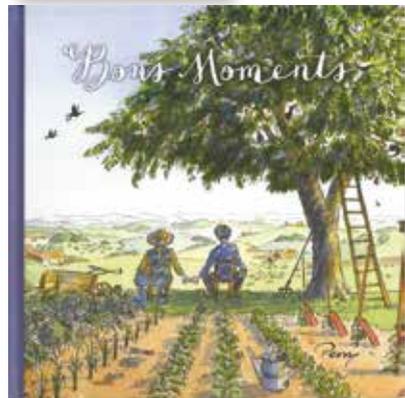


Carole Zalberg

Carole Zalberg était la présidente de cette nouvelle édition des Rencontres Littéraires de Nogaro. A lire : «La mère horizontale» (Albin Michel). Une histoire de femmes sur 3 générations : de la grand-mère irresponsable en passant par la mère alcoolique jusqu'à la petite fille qui paie les pots cassés...



**Les Nuits Blanches de Léna**  
Madeleine Mansiet-Berthaud (Presses de la Cité)  
A l'aube de la Première Guerre Mondiale, le destin d'une jeune infirmière française d'origine ukrainienne qui part en Russie et découvre les fastes et les misères de la haute société russe avant la révolution...



**Bons moments** - Perry Taylor (éditions Anglo-Gascon)  
C'est avec appétit que Perry Taylor croque la vie et les travers des Gascons dans ce joli recueil de dessins à la fois tendre et humoristique.



Eric Busson

Débats publics, rencontres intimistes, dédicaces : une belle journée organisée par l'association «Un livre en poche», sous la houlette du professeur Eric Busson, initiateur de ces rencontres qui accueillait dix écrivains confirmés...



**Bootleg** est le premier Maxi 45 tour de ce groupe Villeneuveois, entre rock punk et rock des années 70. Pour le trouver, contacter le groupe : 06.84.42.57.18 (Paul Bastide) 06.78.31.60.99 (Jean Dugay).



**Fresque Sonore** regroupe un CD et un DVD de textes et chansons consacrés à la Grande Guerre, réalisés (et chantés) par Monique Tanguy. Ce travail a reçu plusieurs récompenses. Pour se les procurer, contacter l'artiste : moniquetanguy@wanadoo.fr Tél.: 06 70 51 59 87

# B.S.A. Contrôle Technique

Brescon Société Automobiles

**4** centres techniques  
de contrôle  
automobile  
dans le Gers



**NOGARO** : 11, av. du Gal Leclerc tél.: 05 62 03 71 92

**CONDOM** : 6, rue des artisans tél.: 05 62 29 43 11

**RISCLE** : 25, place des platanes tél.: 05 62 09 81 25

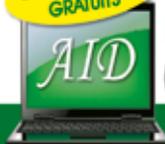
**GIMONT** : parking de la piscine tél.: 05 62 67 89 36

## Assistance Informatique à Domicile

### Sylvain ROLLANDEAU

DEPANNAGE INFORMATIQUE A DOMICILE  
VENTE TOUS MATERIELS

DEPLACEMENTS  
GRATUITS



Particuliers & Professionnels

06 83 34 69 61 / 05 62 69 28 04

La Machorre 32110 PANJAS

sarl DALLA-VEDOVA & fils  
Entreprise Générale du Bâtiment

# DVB



Bâtiment - T.P. - Neuf & Ancien  
Pierres - Charvres - Enduits  
Argile - Béton ciré  
Devis



Depuis 1932



48, av. de l'Europe - 32330 GONDRAIN

Tél.: 05 62 29 11 98 - E-mail : dvb32@wanadoo.fr

Mobiles : 06 74 35 13 81 - 06 81 70 98 23 - 06 08 21 77 65

**jusqu'à 450 €**  
**de remise**  
**sur les quads sponifs**

offre avant le 31/07/16  
et soumise à conditions



SARL GARAGE CARDEILLAC  
Les Cassagnoles - 32330 GONDRAIN  
Tél. 05 62 28 07 49

jean-laurent.cardeillac@wanadoo.fr - www.quads-aulos-gars.fr

# PANAULLE FROID

## Frigoriste

froid, climatisation  
et pompe à chaleur

**05 62 09 85 58**

**ZI Lauron - 32800 EAUZE**

panaulle.froid@bbox.fr

attestation de capacité N°20614

sur : 338 387 415 0001E

## Votre magasin

**ESPACE  
EMERAUDE**  
Terras et Maisons

vous accueille du lundi au vendredi  
de 8h à 18h30 et le samedi de 8h à 18h

Un large  
choix de  
produits...



... et de  
services  
vous attendent !

**POMENTE**

**NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE

POMENTE S.A. - A l'Asté - - 32160 Saint-Aunin  
Tél : +33.(0)5.62.69.36.33 - Fax : +33.(0)5.62.69.36.27

www.pomente.com



## Barbara Billoud Un jardin de céramique

La céramiste Barbara Billoud expose ses œuvres  
à la Maison de la céramique du Tursan, à Samadet jusqu'au 2 octobre 2016



Barbara Billoud

**N**ée en Autriche, Barbara Billoud a voyagé dans divers pays pour s'imprégner des courants artistiques multiculturels. Elle vit et travaille dans son atelier à Auvers-sur-Oise, le célèbre village des impressionnistes.

Après avoir suivi des formations de pointe avec des maîtres céramistes, elle travaille sans relâche depuis 2009 et multiplie les expositions. En 2012 elle expose au Carrousel du Louvre à Paris et gagne la reconnaissance du public et des professionnels. Même si elle est rompue à la technique du tournage, elle n'hésite pas à remodeler ses pièces à la main pour les rendre plus dynamiques. Pour la cuisson elle utilise l'art du raku, d'origine japonaise, qui consiste à plonger les pièces dans la sciure qui s'enflamme lorsque l'émail arrive à son point de fusion. Lors de cette exposition à Samadet, en plus des vases, pots, jarres et de ses nichoirs à insectes, elle présentera un jardin féérique d'arbres mêlant des troncs en bois et des feuilles en porcelaine... Ces dernières créations sont le fruit de sa rencontre avec Geneviève Mathieu, sculpteur végétal. Une exposition à ne pas rater.

■ **Arthur Pagani**

### Maison de la céramique du Tursan

Expositions de juin à septembre  
entrée libre du mardi au dimanche  
14h30-19h, jours fériés inclus  
Place de la faïencerie 40320 Samadet  
05 58 79 65 45 | [www.tursan.org](http://www.tursan.org)



### Céramiques de Barbara Billoud



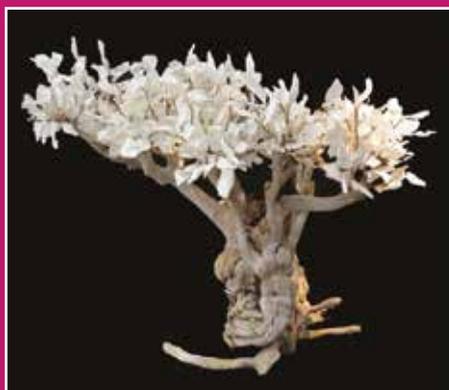
Vases



Vases



Bols et coupes



Arbres à feuilles de porcelaine



# Bonnes adresses

## Gascony Motors (Cazaux d'Angles)

Lincoln, Chrysler, Dodge, Fiat, Peugeot, etc.

### Les bonnes occasions de Philippe Gavarret



Philippe Gavarret



Cadillac Eldorado V8



Nissan 280 ZX

Philippe Gavarret est passionné de belles voitures depuis son enfance. « Mon premier achat a été une américaine... » avoue-t-il. Il a longtemps travaillé dans le garage familial. Mais, depuis bientôt une dizaine d'années, il a troqué la tenue du garagiste contre celle de dénicheur d'affaires rares. Il vend des automobiles et des motos d'occasion, trouvées grâce à ses nombreuses relations dans le métier. Elles sont remises en état, révisées et passées au contrôle technique. Son parc est constitué en permanence de quinze à vingt véhicules qui peuvent être récents ou anciens et qui intéresseront autant les collectionneurs que les amateurs. C'est ainsi qu'il disposait, au moment de notre rencontre, d'une magnifique Lincoln Town Car, d'une Dodge Caliber CRD, d'une Chrysler Le Baron V6, d'une Cadillac Eldorado V8... mais aussi d'une Fiat 127 de 1976 ou de modèles beaucoup plus récents comme une Jeep Cherokee 2.8 CRDI, une Peugeot 406 Coupé Pininfarina ou une New Beetle TDI, etc. Toutes ces voitures et motos sont visibles sur rendez-vous. Philippe dispose d'un site internet et utilise également « Le bon coin » pour présenter ses offres.

**Gascony Motors**

32190 Cazaux d'Angles (sur RDV)

Tél. : 06 08 32 28 42 - www.gascony-motors.fr

## TAXI

## ABC Flo Taxi

Florence Iceta et Guy Ducournau

### Taxi conventionné, transports toutes distances



Florence Iceta & Guy Ducournau

C'est en juillet 2014 que Florence Iceta et Guy Ducournau ont créé ABC Flo Taxi. Florence avait déjà travaillé dans un domaine touchant à l'automobile et tous les deux souhaitaient apporter un service à toute personne nécessitant d'être transportée. « C'est un métier qui se renouvelle sans cesse avec beaucoup de diversité et de contact humain ». Leur flotte est composée de deux véhicules : un Taxi C4 Citroën pouvant prendre en charge jusqu'à 6 passagers et un Peugeot 5008 (6 passagers également) plus spécialement affecté aux transports de groupes réguliers. Florence et Guy assurent tout type de course sur toutes distances : tourisme, assistance dépannage, gare, aéroport, shopping, pèlerins, transport d'élèves handicapés, etc. A partir du 15 juillet 2016, leur taxi devient conventionné. Dès cette date, ils peuvent donc assurer toutes les courses prises en charge par la CPAM. Ajoutons que leur service est disponible 7/7 jours et 24/24 heures et que les courses peuvent être payées en carte bancaire.

### ABC Flo Taxi

#### Stationnement Cazères/Adour

Siège : 97, av. de Bordeaux

40800 Aire-sur-l'Adour

Tél. : 06 29 72 27 57

Tél. : 05 24 28 27 24

E-mail : iceta.florence@orange.fr



## Test-It (Eauze)

Bar à vape, bar à jus



### Un été cool, un bar cool...



Bar à vape...



... et bar à jus !

Sandy et Vincent ont créé un lieu original à Eauze, sous les arcades, pour se détendre un moment, seul ou entre amis. Dans leur joli bar, nommé Test-it on peut venir s'approvisionner en e-liquides, vapoter en toute tranquillité et discuter des actualités sur le monde du vapotage et notamment la dernière loi sur la publicité. Celle-ci interdit de promouvoir la cigarette électronique, ce qui a provoqué de vives contestations chez les vapoteurs. D'autant qu'un rapport officiel en Grande-Bretagne, publié par le Royal College of Physicians, prestigieuse institution rassemblant 32 000 médecins affirme que « L'e-cigarette n'est pas une porte d'entrée dans le tabagisme (), qu'elle ne renormalise pas le tabagisme et qu'elle est utile dans le sevrage tabagique ». Restons cool et chacun se fera son opinion. A noter que Test-it est également un bar à jus sans alcool où vous pourrez déguster un grand choix de jus de fruits bio et faire le plein de vitamines cet été !

### Test-it

13, place de l'Armagnac

32800 Eauze

Tél. : 05 62 03 86 80

www.testit-ecig.com



## Dépannages domestiques (Sarragachies)

Christel Dazéma

### Il règle vos soucis du quotidien



Christel Dazéma vous dépanne à domicile...



Les petits problèmes du quotidien ne sont pas toujours les plus faciles à résoudre. Un volet qui grince, un store qui coince, un portail qui ne fonctionne plus, un robinet qui fuit, une prise électrique en court-circuit... Pour ces ennuis qui nous gâchent la vie, on hésite à déranger plusieurs entreprises. Heureusement, des artisans sont là pour vous aider. C'est le cas de Christel Dazéma qui s'est spécialisé dans les dépannages domestiques. Après 18 années passées dans une entreprise de stores et fermetures et 3 années dans les services techniques et entretien d'une maison d'accueil, il met ses compétences à votre service et saura débrouiller tous vos petits soucis. Ajoutons qu'il effectue également les travaux de bricolage, nettoyage, jardinage et débroussaillage. Il peut également changer vos menuiseries, motoriser des volets, un portail, un store, une porte de garage, etc. N'hésitez pas à faire appel à lui. Il intervient dans un rayon de 50 km autour de Riscle.

### Christel Dazéma

32400 Sarragachies

Tél. : 06 84 25 28 62

Siret : 819 575 184 00018





## Casino de Barbotan

La destination incontournable du Gers !



### Jeux & Dîners-spectacles

C'est le 1er Casino du Gers historiquement et en terme d'affluence (plus de 100 000 visiteurs par an). Venez découvrir ses 75 machines à sous et rejoignez le club des gagnants avec plus de 14 Millions d'euros de Jackpots payés chaque année. Les plus beaux Jackpots gagnés : 76 262,00 €... 65 920,10 €... 47 904,80 €... 40 000,00 €... et tous les jours, des gains réguliers de 100 € à 1 000,00 € ! Poker, Roulette Anglaise et Black-Jack animeront vos soirées d'été ainsi qu'une Roulette Anglaise Electronique accessible dès l'ouverture du Casino !

### Le Bistrot

Découvrez aussi « Le Bistrot » et son Buffet à volonté à 13,90€ ainsi que ses formules gourmandes. Enfin, savourez un véritable moment de détente dans les

fauteuils du Purple Lounge lors des Dîners-Spectacles et événements musicaux.

### Programme d'été

En Juillet au Purple Lounge : Du Vendredi 1er au Lundi 4 Juillet : **Jazz New Orleans** & Hommage au **King**. Du Vendredi 8 au Dimanche 10 Juillet : **Jérôme Labat** dans tous ses états ! Du Mercredi 13 au Vendredi 15 Juillet : **Phil Fasan**. Du Samedi 16 au Dimanche 17 Juillet : **Duo Carav'Elles** dans les « Totally Frenchly ! ». Vendredi 22 & Samedi 23 Juillet : **Les Sevilannes**. Vendredi 29 & Samedi 30 Juillet : **Igor and Co**.

En Août au Purple Lounge : Vendredi 5 & Samedi 6 Août : **Club des îles**. Du Vendredi 12 au Lundi 15 Août : **Melting Pot Salsa**. Vendredi 19 et Samedi 20 Août : **Les Marchands de Bonheur**.

Envie de danser, vous détendre ? Un simple coup de téléphone pour votre réservation ou un clic sur notre site...

([www.casinobarbotan-paiements.com](http://www.casinobarbotan-paiements.com))

Réservé à un public adulte et averti (pièce d'identité obligatoire).

**Casino de Barbotan**

Tél.: 05 62 08 33 00

purple lounge

- SÉMINAIRES
- BRASSERIE "LE BISTROT"
- SOIRÉES PRIVÉES
- MACHINES À SOUS
- LOCATION DE SALLES
- ROULETTE
- MARIAGES
- BLACK JACK
- VIDÉO STADIUM
- POKER

CASINO BARBOTAN

[www.casinobarbotan.com](http://www.casinobarbotan.com) - 05 62 08 33 00

## Andrew's Sellerie (Eauze)

Gladys Daumas

### Magasin d'équitation



Gladys et sa maman



Le nouveau magasin à Eauze

La très sympathique et dynamique Gladys Daumas, passionnée de chevaux, tenait un beau magasin d'équitation à Villeréal, dans le Lot-et-Garonne. Mais un grave accident de voiture, alors qu'elle était enceinte, a changé son destin. Fort heureusement, le bébé a été sauvé. Mais Gladys a décidé quitter Villeréal pour se rapprocher de sa famille qui se trouve à Barbotan. Elle vient donc d'ouvrir à Eauze un nouveau magasin d'équitation qu'elle tient avec sa maman : **Andrew's sellerie**. On

y trouve tout le matériel de sellerie pour tous les âges et pour tous les budgets : vêtements (polos, chemises, etc.), bottes, accessoires, matériel d'écurie, des produits de soin de maréchalerie et même une caméra (Cambox Isis), en achat ou location, pour se filmer à cheval. La sellerie propose également des compléments alimentaires et des accessoires pour les chevaux de courses. Son compagnon, Charles Genest est un spécialiste des chevaux et du dressage de poulains...

### Andrews Sellerie

16, rue Robert Daury  
32800 Eauze

Tél. : 05 62 08 27 39

Mobile : 06 72 43 14 32

[www.andrewsellerie.fr](http://www.andrewsellerie.fr)

(ouverture du site internet mi-juillet)



La caméra Cambox se fixe sous la visière...

Jusqu'à  
**-50%**

**Chazelles**  
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

FABRICANT FRANÇAIS

**SOLDES**

\* sur une sélection d'articles  
Du 22 juin au 02 août 2016

**Côté Maison**  
CUISINE ET BAIN

**Côté Maison et La Boutique du Menuisier**  
3, avenue de la Ténarèze - 32800 Eauze - Tél. : 05 62 08 25 97

**Delmas Diffusion** - 901, av. du Pdt Kennedy  
40280 Saint-Pierre-du-Mont - Tél. : 05 58 51 09 12

# Bonnes adresses

**Carrefour**  
market



**J'optimisme ! L'été à petits prix**  
dans les **Carrefour Market de Mirande et Nogaro**

## Faites chauffer les planchas et les barbecues !

C'est l'époque où l'on ressort les planchas et les barbecues. Et dans le rayon boucherie de vos magasins, vous trouverez d'avan- tageuses promotions sur les grillades, les saucisses, les brochettes, les magrets, etc. Pour ses clients régionaux mais aussi pour les vacanciers de passage dans le Gers, vos Carrefour Market ont sélectionné de nombreux produits des producteurs locaux : vins du



Sud-Ouest, Floc, Armagnac, foie gras, conserves... Dominique Séguet à Nogaro, Christelle Aubiet à Mirande et leurs équipes vous souhaitent un bel été et de bonnes vacances à tous ceux qui sont en congés...



Dominique Séguet à Nogaro et Christelle Aubiet à Mirande vous souhaitent un bel été



## Tout le monde dans le jardin

Voilà la période des vacances. Vos deux magasins Carrefour Market de Mirande et de Nogaro se sont mobilisés pour vous proposer un vaste choix d'articles pour que votre été soit inoubliable : des jeux de plein air, des piscines gonflables, mais aussi du mobilier de jardin (chaises longues, parasols, salons de jardin), etc.



**Carrefour Market**  
**Mirande**  
Bd des Pyrénées  
05 62 66 86 60

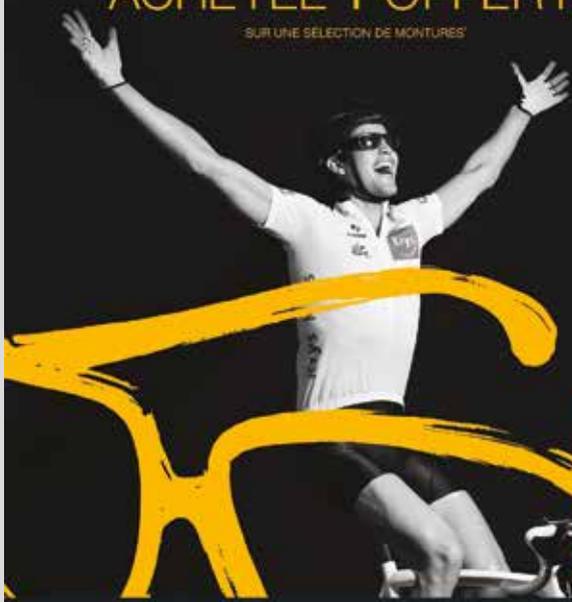


**Carrefour Market**  
**Nogaro**  
avenue Périé  
05 62 09 03 55



**GAGNANT SUR TOUTE LA LIGNE**  
**1 SOLAIRE ACHETÉE | 1 SOLAIRE OFFERTE**

SUR UNE SÉLECTION DE MONTURES



Krys

Vous allez vous aimer.

# TOUR DE FRANCE 2016



Claire Sutra, opticienne Krys à Auch

**OPTICIENS KRYS AUCH**  
35bis, av. des Pyrénées  
32000 Auch  
Tél.: 05 62 0518 71





## Fabien Puginier Adepte de l'art brut

*Fabien Puginier se consacre à la sculpture et à la création de meubles contemporains.  
Avec une nette passion pour l'art brut.*



Fabien Puginier, designer et sculpteur

**A**vec un grand père coutelier et un autre tailleur de pierres dans la commune de Fourcès, Fabien Puginier a appris très tôt à travailler le métal et les matériaux bruts. Petit, il pratiquait déjà la céramique, créait des bijoux en pierre, travaillait le bois et les os. S'il a suivi des études de gestion d'entreprise agricole et des formations dans le domaine de la construction, il est rapidement revenu professionnellement à ses premières amours : la sculpture.

En 2014, à 36 ans, il se lance dans la réalisation de meubles contemporains, alliant bois, métal et béton. Dans son atelier de Lannes, non loin de Fourcès, il s'adonne à la création et chaque meuble est numéroté et frappé du logo ©BrutDesign, qui est le nom de son entreprise.

Parallèlement, il développe son activité artistique, crée des sculptures en acier et béton et participe en 2015 au concours « Art Barrel » organisé par une société de location de barriques de vin. Ce qui lui ouvre les portes d'une exposition commune au centre culturel Darwin à Bordeaux où il présente StarWineStation, une sculpture de 2,65 m de haut composée de douelles de barriques sur support fer et béton. Un artiste à suivre qui devrait ouvrir un show-room artistique à Fourcès en 2017.

■ **Fabienne Babouin**

**Fabien Puginier**  
Petit Haillarder 47170 Lannes  
Tél. : 06 84 45 69 53  
www.design-brut.fr  
contact@design-brut.fr

## Œuvres de Fabien Puginier



Sculpture : Cosmic Donut



Sculpture : Astero H



Détail : Cosmic Donut



Fauteuil Spootnik



Sculpture : StarWineStation



Détail : StarWineStation



Brûlage de la sculpture StarWineStation en atelier



# L'agenda du Canard Gascon

## Et si on sortait ?

### Une sélection de bons plans, spectacles, manifestations...

#### Gers

Du 1er au 03/07/2016



#### 6e édition de l'Ecofête du Pesqué

Thème 2015 : l'histoire de la vigne d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

32410 Perchède  
05 62 08 95 81

Jusqu'au 31/08/2016

Francis Tuella - Peintures

Château de Salles d'Armagnac  
32370 Salles d'Armagnac  
06 43 45 73 86

Du 08 au 10/07/2016  
**Festival Tous Lez'Arts**



10e édition sur le thème  
« Voyage au centre des Toboz »  
Hameau de Herret  
32100 Condom  
06 83 93 62 09

09/07/2016  
**Spectacle Duo des non**



32360 Jegun  
06 86 98 56 44

Du 09 au 16/07/2016  
**12e semaine européenne du cylotourisme**

Détail des étapes sur [www.auch-cylo-2016.fr](http://www.auch-cylo-2016.fr)  
32000 Auch  
06 24 63 64 28

Du 13 au 23/07/2016  
**Bonjour Pépin, adieu Berthe**

Nouveau spectacle médiéval,  
voir page 29  
32400 Termes d'Armagnac  
05 62 69 25 12



14/07/2016

#### 57e Corne d'Or

Désignation de la Corne d'Or,  
de la Vache de l'Avenir et du  
Cordier d'Argent  
32110 Nogaro  
05 62 09 13 30

14/07/2016

#### Concert de gospel au Goyalard

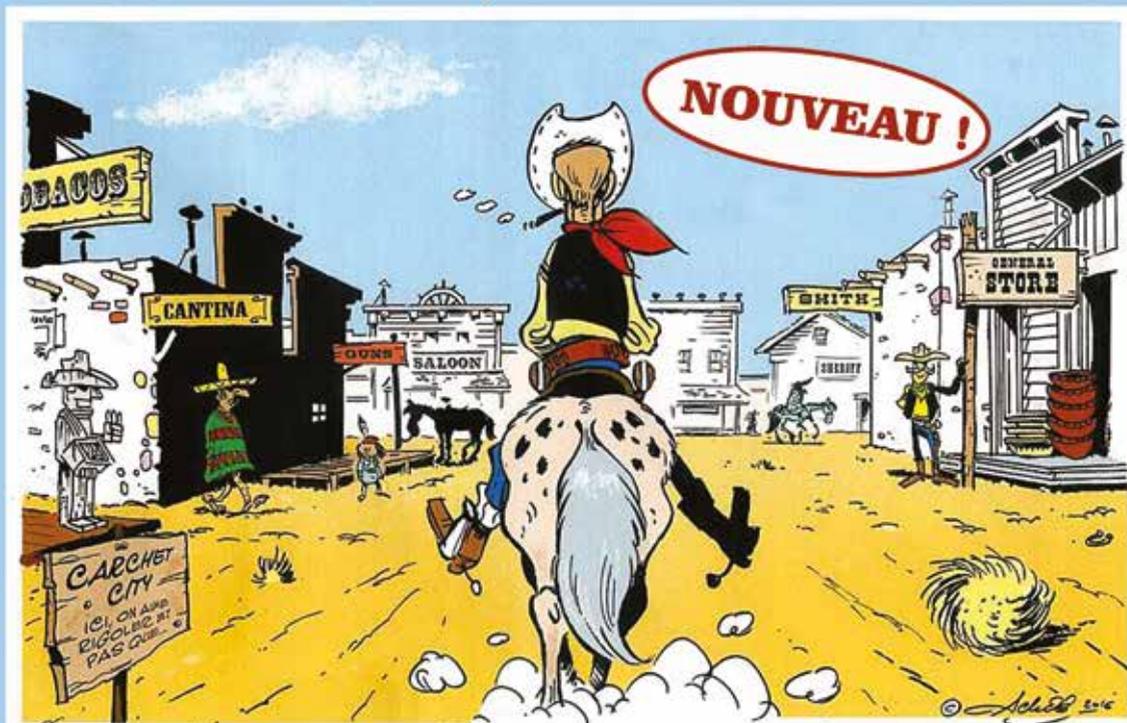
Avec la chorale Vocal Color  
32100 Condom  
06 81 22 86 59

Du 15 au 17/07/2016  
**17e édition du Festival Cuivro'Foliz**  
32500 Fleurance  
06 73 92 99 02

Du 15 au 16/07/2016  
**Festival « duck a dub »**  
Festival culturel avec concerts,  
stage de danse, exposition, foire  
aux vinyles...  
32550 Pavie  
06 07 70 03 75

Du 16 au 30/07/2016  
**L'art au pré**  
Expositions de 13 artistes,  
peintres, sculpteurs...  
Gîte Théry  
32700 Lectoure  
05 62 29 35 41

## CARCHET CITY, VILLAGE WESTERN



Route de Plaisance 32190 AIGNAN - Tél.: 06 89 03 67 55

# L'agenda du Canard Gascon



19/07/2016  
**Concert de musique  
brésilienne**  
Avec Nilsamba  
Musée des Jacobins  
32000 Auch  
05 62 05 22 89

19/07/2016 & 09/08/2016  
**Foire médiévale nocturne**  
26e édition avec entrée et  
animations gratuites  
32250 Montréal-du-Gers  
05 62 29 42 85

Du 22 au 24/07/2016  
**Festival Galop Romain**  
Voir page 27  
32800 Eauze  
06 69 94 46 27 / 05 62 09 85 62

24/07/2016  
**Concert de musique de  
chambre**

Quatuor de violons  
Chapelle de Toujou  
32460 Le Houga  
05 62 08 95 08

Les 27 & 28/07/2016  
**La Gabare du Pacherenc**  
Spectacle  
32400 Termes d'Armagnac



05 62 69 25 12

29/07/2016  
**Bruits des Gascons  
saison 2**  
Clôture en musique des  
chantiers été jeunes  
32110 Nogaro  
05 62 69 02 20

Du 1er au 16/08/2016  
**Festival de sculpture**  
organisé par Avoz'art  
23 exposants  
32190 Mourède  
06 09 96 25 08

Du 02 au 07/08/2016  
**L'été des arts en  
Gascogne**  
Couleurs et lumière  
Invité d'honneur : Christian Plot  
32300 Mirande  
06 07 05 48 27

04/8/2016  
**Journée du Floc**  
32800 Eauze

Du 04 au 06/08/2016  
**Premières journées de  
l'artisanat d'art**  
Salle Montesquiou  
32100 Condom  
06 66 77 17 27

05/08/2016  
**Marché à l'ancienne**  
25e édition de Lou Marcat de  
Det Tems  
32260 Seissan  
05 62 66 12 22

Les 05 et 06/08/2016  
**Kiosq'n Rock**  
Deux jours de rock avec anima-  
tions de concours d'air guitar  
32300 Mirande  
05 62 66 68 10

Les 06 et 07/08/2016  
**Les médiévales de  
Termes d'Armagnac**  
7e édition, voir page 29  
32400 Termes d'Armagnac  
05 62 69 25 12

11/08/2016  
**Concert orgue et violon**  
Avec Charlotte Möller,  
organiste et Katerine Watelet,  
violoniste  
32360 Jegun  
06 86 26 21 61

11/08/2016  
**Auch à l'époque de  
d'Artagnan**  
Visite-découverte nocturne  
32000 Auch  
05 62 05 22 89

14/08/2016  
**La Machine sonore**

**PARC DE LOISIRS**  
TOBOGGAN KAMIKAZE DE 11M • BOULE À VAGUES • 4500M² DE BAINNADE HQE

**Gondrin**  
Gers en Gascogne

ARENA POUR  
POUR PETITS

POSSIBILITÉ  
PIQUE-NIQUE

ESPACE  
RESTAURATION

CASIERS À  
DISPOSITION

SHORT DE BAIN  
AUTORISÉ

**OUVERTURE DU 18/06/16 AU 31/08/16.**

**EN JUIN :**  
Le mercredi et samedi de 11h à 20h,  
le dimanche de 10h à 20h.

**EN JUILLET ET AOÛT :**  
Du lundi au samedi de 11h à 20h,  
le dimanche de 10h à 20h.

Adulte et enfant (+ de 140cm) 5,50 €  
Enfant (de 1m à 140cm) 4,00 € / Enfant (de 3m) GRATUIT

**gondrinparcdeloisirs.com**



# L'agenda du Canard Gascon

Vernissage de l'exposition  
Bois des fées  
32720 Vergoignan  
06 29 52 23 73

32100 Condom  
05 62 28 00 80

16/08/2016

## Peter Pan

Spectacle avec la Compagnie  
La boîte à jouer  
32100 Condom  
05 62 28 89 07  
06 52 20 69 69

14/08/2016

## Course pédestre, les 10km de Mirande

32300 Mirande  
06 10 76 68 03

Les 14 & 15/08/2016

## Battages à l'ancienne

32550 Auterrive  
06 80 73 78 28

Du 19 au 21/08/2016

## Festival du jeu RPGers

19e édition sur le thème « un pour tous, tous pour un »  
32160 Plaisance-du-Gers  
06 70 47 31 37

15/08/2016

## Course landaise

Avec animation musicale : La Chicuelina. Ganaderia Deyris. Cuadrilla De Rovere  
32110 Nogaro  
05 62 09 13 30

28/08/2016

## Concert arpèges en Gascogne

32170 Tillac  
05 62 70 00 43

16/08/2016

## Les Vespérales

Concert d'orgue

28/08/2016

## Dîner-concert avec Nam

Sur réservation

Auberge de la Baquière  
32190 Prèneron  
05 62 06 42 75

02 & 03/09/2016

## Le petit prince

Spectacle de l'école de danse de Nogaro et l'association je danse donc je suis  
Dans les arènes de Nogaro à 21h  
32110 Nogaro  
05 62 69 73 14  
06 43 55 61 61

## Landes

Jusqu'au 31/08/2016

## Monique Pelat

Exposition de peintures  
Maison du Gabardan  
40310 Gabarret  
05 58 44 26 09

Jusqu'au 17/09/2016

## De l'humain au sacré

Exposition de peinture de Serge Labégorre

CAC Raymond Farbos  
40000 Mont-de-Marsan  
05 58 75 55 84

Jusqu'au 02/10/2016

## Un jardin de céramique de Barbara Billoud

Voir page 33  
Maison de la céramique du Tursan  
40320 Samadet  
05 58 79 13 00

Du 1er au 31/07/2016

## Exposition de photos Iran, Pakistan, Inde

Portraits de Jean-François Boine au Temple des Bastides  
40240 Labastide d'Armagnac  
05 58 44 57 05  
05 58 03 40 31

Du 04 au 09/07/2016

## Arte Flamenco

28e édition  
40000 Mont-de-Marsan  
05 58 05 87 37



Du 13 au 15/07/2016

## Festival Jazz'n'cars

40500 Saint-Sever  
05 58 76 34 34

13/07/2016

## Animations nature

Géologie, galets et jeux dans les Saligues Atelier animé par un géologue et atelier Land Art par le CPIE Seignanx Adour  
40270 Bordères-et-Lamensans  
05 58 45 45 98

**19 juillet et 9 août 2016** MONTREAL DU GERS

**FOIRE MEDIEVALE NOCTURNE**

Entrée et animations gratuites sur la place d'un des plus beaux villages de France dès 18h30

Cracheurs de feu  
Présentation de louches hybrides & fauconniers  
Musiciens routiniers de Saint-Jacques  
Ateliers de vieux métiers avec démonstrations  
Artisanat et Commerçants  
Jeux Médiévaux  
«Les Ripatoulères»...

Restauration, menu ou sandwich, frites, buvette, croustades, crêpes.

Renseignements : Office de Tourisme 05 62 29 42 85

OPÉRATION RÉALISÉE PAR L'AMBIATION MÉDIÉVALE ET CULTURELLES DE LA BASTIDE DE MONTREAL DU GERS AVEC LE CONCOURS DE LA RÉGION MIP-PYRÉNÉES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE, ET DU CONSEIL GÉNÉRAL.

**Samedi 30 & Dimanche 31 Juillet**

**Salon des Antiquaires  
Brocante et Vieux papiers  
Salon BD et livre régional**

ATELIER DESSIN

**TRIE sur BAÏSE (65)**

06.42.87.00.05 - 06.70.25.32.90

# L'agenda du Canard Gascon



14/07/2016  
**Coumbàt La Cool'Aquere**  
 1ère édition : course autour  
 des berges de l'Adour  
 Déguisements et tenue de  
 combat conseillés.  
 40000 Saint-Sever  
 05 58 76 34 64

15/07/2016  
**Nocturne aux lampions**  
 De 21h30 à 23h.  
 40240 Labastide d'Armagnac  
 05 58 44 67 56

19/07/2016  
**Visite nocturne théâtrali-  
 sée aux bougies**  
 Avec les Baladins de Mauco.  
 40000 Saint-Sever  
 05 58 76 34 64

Du 20 au 22/07/2016  
**Vivez l'aventure cirque**  
 Avec l'Association Française  
 de Cirque Adapté pour les  
 enfants de 5 à 12 ans.

40000 Aire-sur-l'Adour  
 05 58 71 66 94

Les 23/07/2016 & 20/08/2016  
**Commanderie de Bessau**



Présentation de l'histoire de  
 la Commanderie de Bessau à  
 17h, spectacles et le groupe  
 musical Coutouliou  
 40120 Lencouacq  
 05 58 93 00 23

Du 27/07 au 06/08/2016  
**L'oreille en place**  
 Le festival de tout ce qui  
 s'écoute. Plusieurs animations,  
 concerts, théâtre...  
 40240 Labastide d'Armagnac

06 10 20 92 55  
 05 58 44 22 69

Du 29 au 31/07/2016  
**Les Vasconiales de  
 Saint-Sever**  
 Le temps d'un week-end : tour-  
 noi de chevalerie, fauconnerie,  
 artisans médiévaux...  
 40500 Saint-Sever  
 05 58 76 34 64

30/07/2016  
**Concert New Gospel  
 Family**



40000 Mont-de-Marsan  
 05 58 05 87 37

05/08/2016  
**Nuit des étoiles**  
 Avec l'Astro club du Marsan

40320 Classun  
 05 58 51 13 16

08/08/2016  
**Le cheval dans tous ses  
 états**  
 Présentation de l'école  
 d'équitation western par Soizic  
 Champagne  
 40270 Bordères-et-Lamensans  
 05 58 45 45 98

17/08/2016  
**Promenade nocturne le  
 long de la rivière**  
 40000 Mont-de-Marsan  
 05 58 05 87 37

26/08/2016  
**Valery Orlov**



La grande voix russe  
 40500 Saint-Sever  
 05 58 76 34 64

28/08/2016 & 25/08/2016  
**Concert Nam en trio en  
 plein air**  
 Camping du Col Vert,  
 Lac de Léon  
 40560 Vielle Saint Girons  
 05 58 42 94 06

**Hors département**  
 Hautes-Pyrénées  
 30 & 31/07/2016  
**Salon des antiquaires**  
 Brocante et vieux papiers,  
 salon BD et livre régional ainsi  
 qu'un atelier dessin  
 65220 Trie-sur-Baise  
 06 42 87 00 05  
 06 70 25 32 90

Maison de la céramique du Tursan  
 Samadel [40]

Un jardin  
 de céramique

expo-vente de Barbara Billoud  
 entrée libre 18 juin > 2 oct. 2016

www.tursan.org

**Le Petit Prince**

Spectacle de l'école  
 de danse de Nogaro  
 et de l'association  
 Je danse donc je suis

Dans les arènes de Nogaro  
 2 et 3 septembre 2016 à 21h  
 32110 Nogaro

05 62 69 73 14  
 06 43 55 61 61

**Festival  
 de Sculpture**

Du 30 JUILLET  
 au 16 août 2016

Mourède

J.L. BAUNE - M. CAIRIC  
 S. CANO COUGNAUX  
 G. CHANCEREL  
 G. DALLA NORA  
 S. DESPIERRES - M. DUCLOS  
 E. DUPIN-SJÖSTEDT  
 S. EBNER - B. FERNANDO  
 G. GALLERNEAU  
 I. GUGIHARD - JACO  
 J.P. JUDA - MO JUPP  
 D. KEGAZZACCI  
 KELSY - E. KIEFFER  
 KIRKPATRICK  
 C. LE BRETON - I. MASSARD  
 C. SOUTUMIER  
 B. THIESMEYER  
 VEERLE VAN GORP  
 N. VIRY

**AVOZ'ART  
 Gers**

Exposition dans l'église  
 de MOUREDE  
 (5 km de vic fezensac)  
 Du lundi au samedi de 14h à 19h  
 Le dimanche  
 de 10h à 12h et 14h 19h

FRANÇOISE KIEFFER

# Beaux bébés gascons...



*La relève est assurée ! Petits Gascons ou enfants de la diaspora gasconne...  
Un vrai plaisir de voir toutes ces frimousses à qui nous souhaitons une longue et heureuse vie !*



Lili

Lili est née le 20 janvier 2016. Ses parents sont Marina Lafargue et Mathieu Richer, son frère Max de Lagraulet.



Victoire

Victoire est née le 1er décembre 2015. Ses parents sont Glwadys Daumas et Charles Genest d'Eauze.



## **Votre bébé dans le Carnet Rose du Canard Gascon : c'est gratuit !**

Ecrivez-nous : Le Canard Gascon, Quartier Lartigue, 32110 Arblade-le-Haut  
ou envoyez un mail avec la photo à : [info@le-canard-gascon.com](mailto:info@le-canard-gascon.com)

14 artistes / 16 - 30 juillet / Gîte Théry

# L'Art au Pré

Amadiou  
Breteau  
Cousin  
Descure  
Kelsy  
Mathieu  
Nanjud  
Schrotter  
Soutumier  
Stiers  
Thibout  
Théry  
Valth



Ouvert  
de 15 à 20 h

Vernissage  
Jeudi 21 juillet  
à partir de 18 h

à 4 km  
de Lectoure - D7  
direction St Clar  
GPS Bellony  
05 62 29 35 41



## Exposition des œuvres de FRANCIS TUELLA



<http://francistuella.com>

en juillet & août au **Château de Salles**  
32370 Salles d'Armagnac - Tél. : 05 62 69 03 11  
Mobile : 06 43 45 73 86 - [www.chateaudesalles.com](http://www.chateaudesalles.com)



### Boulangerie la Pomponette

05 62 09 62 58

Francis & Monique VIALATOU  
78, rue Nationale - 32110 NOGARO

Ouvert de 6h à 13h et de 15h30 à 19h30  
Fermé mardi après-midi et mercredi. Ouvert dimanche après-midi



## La rubrique de Bertrand DUTHIL

### La troja e las asseguranças

Segun Jan CANDAU

La Sguritad Sociau qu'es ua benediccion enta'u praube monde, Pe'un mendre malishòt que hèn ua grana ligassa pr'amor tot qu'es pagat, mètge e apoticaire. L'Etat qu'es ua vaca hòrt generosa e tot lo monde que cerca tà popar tant que pòt au son braguèr...

Un mètge, en virada dens lo campèstre, que passava dens un caminòt dab la soa carreta de dus chibàus quan s'enteno aperar pe'un paisan :

— Hè ! Doctor ! Non voleretz pas, se'vs plat, estanca'vs ua pausa a casa ?

— Çò qui a ? Quauqu'un qu'es malau ?

— Entà plan díser, Doctor, tà parlar per respect, qu'avem la troja mieitat perida e que'ns va har ua grana perta se la deisham crebar...

— Mes, praube òmi, non suenhi pas las bestias ; que'vs cau har vièner lo crestaire.

— Qu'i avem pensat ; mes, lo temps de n'anar cercar un au Mont, la noste troja que risca de passar de l'aute costat. Puishque guarissetz las gents, a mei horta rason podetz, bissé guarir ua bestia.

Lo mètge, picat d'amor pròpi, que segueish l'òmi a la sot deus pòrcs. Que hèn en semblant de tastar lo pols a la troja qui es ajaçada au ras deu tòs e qui arronca doçament dab un planhèt de temps en quan.

— Anem ! Non a pas grana causa, ce dit ; que l'avetz sonque constipada ; balhatz-lo ua purga.

— E bé, adare, que soi tranquille... Quan e'vs dévi, Doctor, tà la consulta ?

— Que'vs ne pregui ; aquò qu'es per arren... E puish, non voli pas hicà'm tots los crestaires au darrèr !

Lo mèdge, tostem pressat, que huegèva déjà de cap a la soa carreta ; mes lo paisan, ua huelha de papèr au cap deus dits que l'acodilha :

— Hèi ! Doctor, non voleretz pas, se'vs plat, signà'm los papèrs de la Sociau ?

— Entà la truja ? Mes, non es pas possible !

— Oh ! Non avetz pas arren a crànher ; los emplegats de la Seguritad, au Mont, n'i conesheran pas arren, e que serà autant de ganhat !

Qu'èra belhèu de bona hè, aqueth coquin, se pensèva que los pòrcs hasèvan partida de las « gents a carca » de la soa familha

### La truie et les assurances

D'après Jean CANDAU

La Sécurité Sociale est une bénédiction pour le pauvre monde. Pour le moindre bobo, ils font un grand pansement parce que tout est payé, médecin et pharmacien. L'État est une vache très généreuse et chacun cherche à têter tant qu'il peut à ses mamelles.

Un médecin, en tournée dans la campagne, passait dans un petit chemin avec sa charrette à deux chevaux

— Hé, Docteur !

— Ne voudriez-vous pas, s'il vous plaît,

vous arrêter un moment à la maison ?

— Qu'y a-t-il ? Quelqu'un est malade ?

— Pour parler franc, Docteur, et avec respect, notre truie est moitié morte et si nous la laissons crever, ce sera une grande perte...

— Mais, pauvre homme, je ne soigne pas les animaux ; faites venir le vétérinaire.

— Nous y avons pensé ; mais le temps de l'aller chercher à Mont-de-Marsan, notre truie risque de passer de l'autre côté. Puisque vous guérissez les gens, vous pouvez, à plus forte raison, sûrement guérir une bête !

Le médecin, piqué dans son amour-propre, suit l'homme vers la soue des porcs. Il feint de tâter le poulx de la truie qui est couchée au raz de l'auge et qui ronfle doucement avec une plainte de temps en temps.

— Allons ! Ce n'est pas grand-chose, dit-il ; elle n'est que constipée ; donnez-lui une purge.

— Et bien, maintenant, je suis tranquille... Combien vous dois-je, Docteur, pour la consultation ?

— Je vous en prie ; c'est pour rien... Et puis, je ne veux pas me mettre les vétérinaires à dos !

Le médecin, toujours pressé, courait vers sa charrette ; mais le paysan, une feuille de papier au bout des doigts le rattrape :

— Hei ! Docteur, vous ne voudriez pas, s'il vous plaît, me signer les papiers de la Sociale ?

— Pour la truie ? Mais ce n'est pas possible !

— Oh ! Vous n'avez rien à craindre ; les employés de la Sécurité, à Mont-de-Marsan, ne remarqueront rien et ce sera autant de gagné !

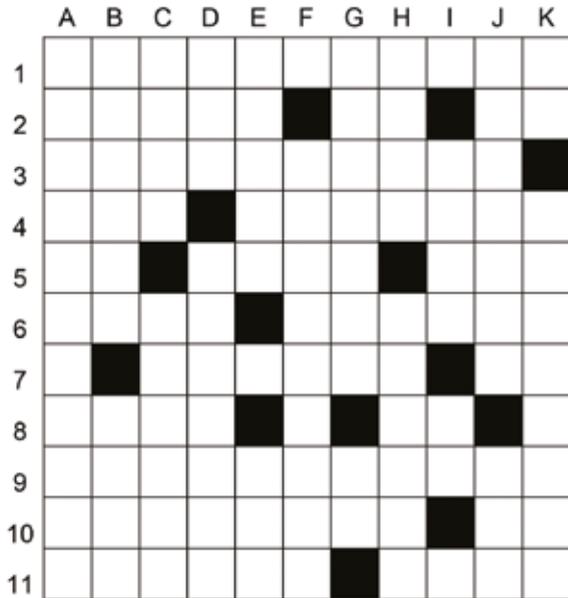
Il était peut-être de bonne foi ce coquin, il supposait que les porcs faisaient partie des « personnes à charge » de sa famille.





## Les mots croisés de François Sumien

(Solution page 46)



**Horizontalement** : 1 – Experts en salades. 2 – Sentiment fleuve – En Irak et en Cerdagne – Ville normande. 3 – Mettrions fin. 4 – Rangement – Non, ce ne sont pas des lanternes ! 5 – Va devant Cordobés – Objet de l’oniologie - Peintre, sculpteur et poète, cofondateur du mouvement Dada. 6 – Ses gens font justice – Chicon dans le Nord. 7 – Ne fait donc rien – Dans. 8 – Caché – Pas à moi. 9 – Créative. 10 – Un sur sept – Désinence verbale. 11 – Décapitée – Engages au tennis.

**Verticalement** : A – Ses victimes ne sont ni animales ni végétales. B – Américain familier – Diffusa. C – A manifesté sa gêne – Il sert à estimer la température. D – Début d’auscultation – Traître. E – Temps de repos – Finit la semaine. F – Elle se fait ou elle se tire. G – Portent tort – Mot d’exclamation. H – On sait beaucoup moins qu’il était aussi le dieu de la puissance créatrice – A payer. I – Ne reconnus pas – Il tient la flemme olympique. J – Dépôt de marchandises – Aliment de bar. K – Appris – Vestes courtes croisées.

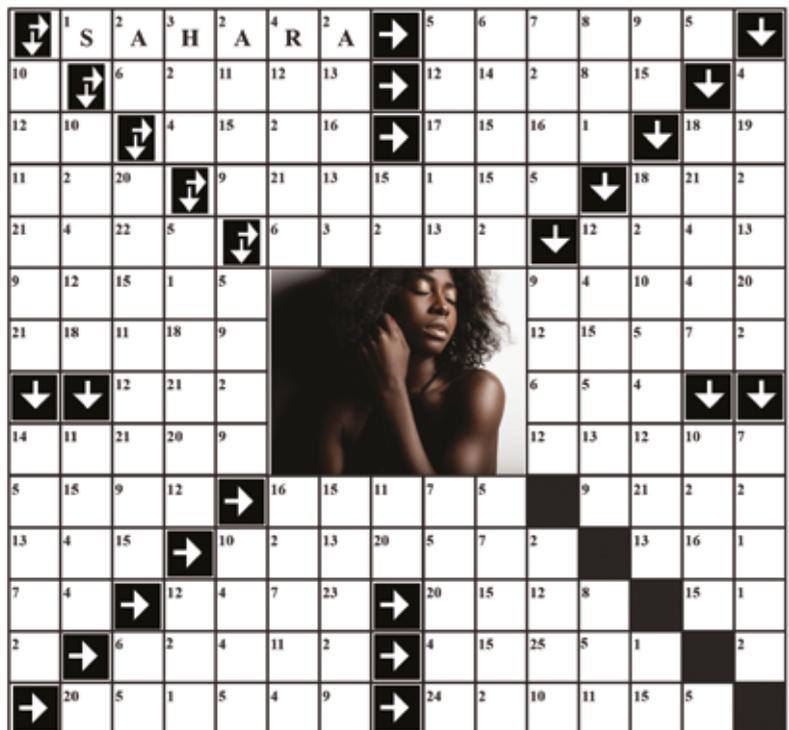
## Les mots codés de Delphine Gouanelle

(Solution page 46)



### Thème : l’Afrique

Sachant qu’un chiffre représente toujours la même lettre, décidez la grille ci-contre. Vous aurez besoin de 25 lettres de l’alphabet. Pour vous aider, un mot (SAHARA) et donc 4 lettres vous sont donnés.







# Avant de se quitter

## Solution des sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 8 | 7 | 2 | 3 | 6 | 5 | 4 | 1 |
| 4 | 2 | 6 | 5 | 8 | 1 | 9 | 3 | 7 |
| 1 | 3 | 5 | 9 | 4 | 7 | 2 | 6 | 8 |
| 5 | 6 | 9 | 4 | 7 | 3 | 8 | 1 | 2 |
| 8 | 4 | 1 | 6 | 5 | 2 | 7 | 9 | 3 |
| 3 | 7 | 2 | 1 | 9 | 8 | 6 | 5 | 4 |
| 2 | 9 | 8 | 3 | 6 | 4 | 1 | 7 | 5 |
| 6 | 1 | 3 | 7 | 2 | 5 | 4 | 8 | 9 |
| 7 | 5 | 4 | 8 | 1 | 9 | 3 | 2 | 6 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 6 | 3 | 4 | 9 | 8 | 7 | 1 | 2 |
| 4 | 1 | 8 | 6 | 7 | 2 | 3 | 5 | 9 |
| 2 | 7 | 9 | 3 | 1 | 5 | 8 | 4 | 6 |
| 8 | 4 | 1 | 2 | 5 | 9 | 6 | 7 | 3 |
| 7 | 2 | 5 | 8 | 6 | 3 | 1 | 9 | 4 |
| 9 | 3 | 6 | 7 | 4 | 1 | 5 | 2 | 8 |
| 6 | 8 | 4 | 1 | 2 | 7 | 9 | 3 | 5 |
| 3 | 5 | 7 | 9 | 8 | 4 | 2 | 6 | 1 |
| 1 | 9 | 2 | 5 | 3 | 6 | 4 | 8 | 7 |

## Solution des mots codés

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | S | A | H | A | R | A | → | E | G | Y | P | T | E | ↓ |   |   |   |
| 10 | M | ↓ | G | A | B | O | N | → | O | K | A | P | I | ↓ |   |   |   |
| 12 | O | M | ↓ | R | I | A | L | → | F | I | L | S | ↓ |   |   |   |   |
| 18 | B | A | ↓ | T | U | N | I | S | I | E | ↓ | C | U | A |   |   |   |
| 21 | U | R | ↓ | J | E | ↓ | G | H | A | N | A | ↓ | O | A | R | N |   |
| 9  | T | O | ↓ | I | S | E | ↓ | T | R | M | R | ↓ | D | ↓ |   |   |   |
| 21 | U | C | ↓ | B | C | T | ↓ | O | I | E | ↓ | Y | A | ↓ |   |   |   |
| 12 | ↓ | ↓ | ↓ | O | U | A | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ |   |   |   |
| 11 | K | B | ↓ | U | D | T | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ |   |   |   |
| 5  | E | I | ↓ | T | ↓ | ↓ | L | I | B | Y | E | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ |   |   |
| 13 | N | R | ↓ | I | ↓ | M | ↓ | A | N | D | E | L | A | ↓ | ↓ | ↓ |   |
| 7  | Y | R | ↓ | O | R | Y | ↓ | X | ↓ | D | I | O | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ |   |
| 2  | A | ↓ | G | A | R | B | ↓ | A | ↓ | R | I | V | E | S | ↓ | A |   |
| 20 | ↓ | ↓ | D | E | S | E | ↓ | R | ↓ | T | ↓ | Z | A | M | B | I | E |



|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | S | A | H | R | E | G | Y | P | T | M | B | O | N |
| 14 | K | I | L | F | C | W | D | U | J | X | Z | V | ↓ |

## Solution des mots croisés

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|    | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K |
| 1  | B | A | R | A | T | I | N | E | U | R | S |
| 2  | A | M | O | U | R | ↓ | U | R | ↓ | E | U |
| 3  | C | E | S | S | E | R | I | O | N | S | ↓ |
| 4  | T | R | I | ↓ | V | E | S | S | I | E | S |
| 5  | E | L | ↓ | R | E | V | E | ↓ | A | R | P |
| 6  | R | O | B | E | ↓ | E | N | D | I | V | E |
| 7  | I | ↓ | I | N | E | R | T | E | ↓ | E | N |
| 8  | C | E | L | E | ↓ | E | ↓ | T | A | ↓ | C |
| 9  | I | M | A | G | I | N | A | T | I | V | E |
| 10 | D | I | M | A | N | C | H | E | ↓ | E | R |
| 11 | E | T | E | T | E | E | ↓ | S | E | R | S |

## SOS Frelon Asiatique



### Le 29 juillet à Aignan, soirée contre le frelon asiatique en souvenir de José Bétous

José Bétous, père de Lactitia, est décédé après avoir été piqué par des frelons asiatiques. En souvenir de son père, la jeune fille a créé une association « SOS Frelons asiatiques » pour la prévention et la destruction des nids.

Le 29 juillet à Aignan, une grande soirée aura lieu aux arènes (avec la Fédération Française de Course Landaise et les Clubs Taurins Ricard) au bénéfice de cette association et en souvenir de José Bétous. Venez nombreux !

**SOS Frelon Asiatique**  
Renseignements : 06 37 34 42 95  
isc.betouslaetitia@gmail.com



# La boutique du Canard Gascon



**Du Riffi dans la Garbure**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin, tome 1 - 190 p. 15 €



**Valsez Machos !**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 5 - 230 p. 15 €



**Le Harem Gascon**  
Jean-Louis Le Breton  
Théâtre  
84 p. 5 €



**Le livre choix de Clara Weiss**  
Jean-Louis Le Breton  
238 p. 19,50 €



**Patafirole en Armagnac**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 2 - 234 p. 15 €



**Vol de bécasses sur Las Vegas**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 6 - 238 p. 15 €



**Colinot du Vic-Bihl**  
**Le Pacha du Pacherenc**  
Jean-Louis Le Breton  
Théâtre  
138 p. 10 €



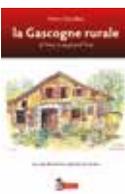
**Bonjour Pépin, adieu Berthe !**  
suivi de La Gabare diu Pacherenc  
Jean-Louis Le Breton  
180 p. 10 €



**Les Trois Moustiquaires**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 3 - 280 p. 15 €



**Vodka ou Armagnac ?**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 7 - 232 p. 15 €



**La Gascogne rurale**  
d'hier à aujourd'hui  
Henri Chevallier  
Essai  
274 p. 18 €



**Pruneaux à l'Armagnac**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 4 - 232 p. 15 €



**Votex Gascon !**  
Jean-Louis Le Breton  
Les aventures de Fafouine Babouin tome 8 - 230 p. 15 €



**Poésies Pur Porc**  
Gilles-Marie Baur  
fables, conte et nouvelle  
108 p. 10 €



**commandez-les sans attendre ou demandez-les à votre libraire**

**Oui, je commande dès à présent**

- Du Riffi dans la Garbure ..... 15 €
- Parafirole en Armagnac..... 15 €
- Les Trois Moustiquaires ..... 15 €
- Pruneaux à l'Armagnac..... 15 €
- Valsez Machos ..... 15 €
- Vol de bécasses sur Las Vegas..... 15 €
- Voldka ou Armagnac ..... 15 €
- Votex Gascon !..... 15 €
- Le Harem Gascon ..... 5 €
- Colinot + Le Pacha du Pacherenc. 10 €
- La Gascogne rurale..... 18 €
- Poésies Pur Porc ..... 10 €
- Bonjour Pépin Adieu Berthe..... 10 €
- Le livre choix de Clara Weiss..... 19,5 €

Participation aux frais de port et d'emballage : 3 €

Envoyez vos commandes

et votre règlement à :

**Le Canard Gascon**  
**Lartigue - 32110 Arblade-le-Haut**

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

CP : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Mail : \_\_\_\_\_

# Termes d'Armagnac

# Bonjour Pépin, Adieu Berthe !



du 13 au 23  
juillet

## comédie médiévale

écrite par Jean-Louis Le Breton  
produite par



l'Académie médiévale et populaire de Termes  
[www.tourdetermes.fr](http://www.tourdetermes.fr) - 05 62 69 25 12

